

在ヲ危殆ナラシメタルヲ以テ日本ハ同國ト輪贏ヲ決スルノ要アリテ日米戦争ハ神ノ摂理ナリト論シ五月二十六、二十七兩日ノ「ジャパン・アドバタイザー」紙ハ秋山定輔氏談話トシテ氏カ日米戦争ヲ以テ日本ニ對スル下剤乃至刺戟劑ト看做シ居ル旨ヲ報道セリ而シテ英國著作家ハ米國ノ勝利ヲ確信シ日本ハ軍事上敗北スルノミナラス其社会及經濟組織ハ倒壊シ遂ニ強國ノ班ニ列スルヲ得サル可シト信シ居ル処日本著述家ハ反之若シ日本ニシテ猶予ナク米國ニ一撃ヲ与ヘ得ムカ日本ハ必ス勝利ヲ得可ク米國ノ對日經濟封鎖ノ如キハ効果ナシトス

要之英國カ日米戦争ヲ助長スルト云フカ如キハ欺誑ノ甚シキモノニシテ英國ハ極東ノ平和ヲ希フモノナリ尤モ現在日米關係ヲ危殆ナラシムルカ如キ問題存セス然カモ日本ハ戰鬪能力無ク米國亦戰鬪ノ意志ヲ有セサルモ日米戦争勃發セムカ延テハ人種鬪争ヲ誘發シ英國ノ東洋植民地統治ヲ動揺セシムル結果ヲ招致スヘク之ニ比スレハ軍需品供給ニ依ル利益ノ如キハ言フニ足ラサルナリ云々

右新聞記事写添付報告ス

編註 右新聞記事写省略

事項六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題

一五八 三月二十四日

在オタワ松永總領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

連邦議會ニ排日決議案提出サレタル旨報告ノ

件

第六号

(三月二十五日接受)

B・C州出身保守党代議士 Barber ハ二十四日左ノ決議ヲ呈示セリ

東洋人ノ加奈陀特ニB・C州侵入ハ數年來増加シ来リ太平洋岸ニ於テ「アングロサクソン」ノ生活ヲ脅シ居ルコト彼等ノ生活標準ハ彼等ト産業上競争ヲ不可能ナラシムルコト白人特ニ帰化人中ニ多數失業者アルコト紳士協約ナル移民制限政策ノ下ニ日本人ノ入國數ハ確實ニ増加シ居ルコト一九二五年中日本人ハ男一九二女二六九小兒五〇入國セルコト一九二一年ヨリ一九二四年迄ニB・C州ニ於テ二六八〇日本人小兒出生セリ及一九二三年ヨリ一九二五年迄ニB・C州公立学校就學白人兒童數ハ二「パーセント」三分ノ一ノ増加ナルニ日本人兒童數ハ七十「パーセント」増加セルコト

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一五八

ト以上ノ事實ニ鑑ミ東洋人ノ移民及此ノ急速ナル増加ハ特ニ太平洋岸ノ生活狀態及國家全般ノ將來ニ重大ナル脅威トナリツツアルヲ以テ政府ハ今後此ノ種移民ノ絶対排斥(Exclusion of future immigration of this type)ニ確保スル見地ヲ以テ即刻行動ヲ取ルヘシ
晚香坡へ電シ「シカゴ」英へ暗送セリ

(参考)

三月二十四日提出「バーバー」決議案

(不明) Votes and Proceedings, No. 44, Mar. 22, 1926.
.....

Mr. Barber—On Wednesday next—Proposed Resolution—Whereas, for many years there has been an increasing influx of Orientals into Canada and especially British Columbia threatening the very livelihood of the Anglo-Saxon on the Pacific Coast.

And whereas, the economic standard of living of such races makes it impossible to compete with

them industrially.

And whereas, there is a great deal of unemployment among white men and particularly returned soldiers in British Columbia.

And whereas, under the policy of "restricted immigration" known as the "gentleman's agreement" as applied to Japan there has been a steady increase in the number of Japanese entering this country.

And whereas, during the year ending 1925, 182 Japanese men, 269 Japanese women and 50 Japanese children entered Canada.

And whereas, from 1921 to 1924 there have been 2,680 Japanese babies born in British Columbia.

And whereas from 1923 to 1925 the number of Japanese children attending the public schools of British Columbia has increased seventy per cent, while that of white children has increased two and one third per cent.

Be it therefore resolved—That, in the opinion of

「ルシユ」協約改定ニ関スル件

三月三十一日「キング」首相ノ求ニ応シ同首相ヲ其ノ事務所ニ訪問シタルニ同首相ハ昨年十月以来交渉中絶ノ姿ヲナリ居リタル「ルシユ」協約改定問題ヲ此際速カニ解決シタシトテ加奈陀政府ノ対案ヲ記載セル書面ヲ一読シ委細ハ右書面ニ付承知ヲ乞フ旨ヲ申述ヘタル次第ハ往電第七号報告ノ通りナル処右書面ハ本日当館ヘ送付シ来リタルニ付不取敢右写ヲ茲ニ進達ス御査閲相成度

本信写送先 在英大使 在晚香坡領事

(付属書)

三月三十一日付キング首相ヨリ松永総領事宛書簡写
カナダ政府ルシユ協約改訂案

Ottawa, 31st March, 1926.

My dear Mr. Matsunaga,

In October last you reported certain instructions which you had received from your Government with reference to the negotiations which we have been carrying on the subject of Japanese immigration into Canada, including a proposal from the Govern-

this House, the immigration of Oriental aliens and their rapid multiplication is becoming a serious menace to living conditions, particularly on the Pacific coast and to the future of the country in general, and the Government should take immediate action with a view of securing the exclusion of future immigration of this type.

一五九 四月一日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

「ルシユ」協約改訂ニ関スルカナダ政府対

案送付ノ件

付属書 三月三十一日付キング首相ヨリ松永総領事宛書
簡写
カナダ政府ルシユ協約改訂案

機密公第二九号 (四月二十六日接受)

大正十五年四月一日

在オタワ

総領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

ment of Japan to set at 250 the number of women and children, agricultural labourers and domestic servants admissible in one year, with free distribution within this maximum.

In view of the pending elections and the undesirability of making this question an election issue, I deferred a reply. With the reassembling of Parliament, however, it now becomes necessary to bring our negotiations to as speedy a conclusion as possible, and to this end I have reviewed the situation with my colleagues.

In the light of the changes in our immigration laws since 1907, which have involved a development from a policy of practically unrestricted immigration to a policy of steadily increasing control and restriction, necessary to conserve the economic interests of the Dominion, and taking into consideration the fact that there has been no adjustment in the regulations governing Japanese immigration during this period,

(with the exception of the change in numbers of agricultural labourers and domestic servants effected in 1923) and also the tendency to construe the Agreement of 1907 as involving a right upon the part of certain classes and numbers of Japanese immigrants to enter Canada, which has resulted in Japanese immigrants being in some respects specially privileged, we have reached the conclusion that it is not possible to depart substantially from our original proposals if any special agreement is to be maintained.

I have been pleased to note there will be no difficulty in reaching agreement upon a number of points, namely, the termination of the practice of bringing picture brides to Canada; the issuance of return certificates to Japanese leaving Canada for a temporary purpose; the pre-investigation of applications for the admission of agricultural labourers and domestic servants; the general application of

had resided in Canada before that year and who were returning with their families, or, in the widest possible interpretation, the wives and children of Japanese resident in Canada in 1907.

I cannot, therefore, see that valid objection could be taken if we now propose that only Japanese resident in Canada at the time of the revision of the Agreement in 1926 shall hereafter have the privilege of bringing forward their wives and families, within the numerical limits noted below. Japanese immigrants coming to Canada thereafter would have full knowledge of the fact that their wives and families would not be admissible.

As to the maximum number admissible, whilst we would prefer to adhere to the figure of 150 originally suggested, yet if all other matters were satisfactorily adjusted, we would be prepared to consider 250 per annum as suggested by the Government of Japan in its last communication, on the understand-

the Immigration Act and Regulations (except as specifically varied by the Agreement) which includes the right to return to Canada after temporary absence of such persons only as have been legally admitted and are in possession of Canadian domicile or are acquiring domicile, and the definition of children as being under eighteen years.

The points on which concurrence has not been reached are the interpretation of the provision of the Agreement entitling returning immigrants who had previously resided in Canada to bring in their wives and children, and the question of the maximum number of women and children, as well as of domestic servants and agricultural labourers, to be admitted.

On full consideration, I see no reason for avoiding the conclusion that the privilege of bringing to Canada the wives and families accorded in the Agreement of 1907 applied only to immigrants who

ing that this number be divided equally into male and female immigrants, or, if the Japanese Government preferred, that the present maximum of 150 agricultural labourers and domestic servants remain as it is and a separate maximum of 100 be set for women and children.

The alternative policy to a revision of the Agreement of 1907 on the lines I have herein outlined appears to us to be a simple abrogation of the Agreement and the application of the Immigration Act and of the Orders-in-Council passed under its authority which may exist from time to time.

If there is any point in these proposals which is not clear to you, I shall have pleasure in discussing it with you.

Yours sincerely,

(Sgd) W. L. Mackenzie King.

N. Matsunaga, Esquire,

The Consul-General of Japan,

Ottawa.

一六〇 四月二日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

ルミュー協約改訂ニ関シ三月三十一日キング

首相ヨリカナダ側対案提示ノ件

第七号

(四月五日接受)

三月三十一日「キング」首相ノ求メニ応シ首相ヲ訪問ス首相ハ我移民問題ニ関シ本問題ハ今期ノ加奈陀議會ニ於テモ遠カラス論難サレントスル形勢ニシテ政府ハ昨年同様困難ナル立場ニアリ此際速ニ昨年来懸案ト為リ居ル協約改訂ヲ解決シテ議會ニ対スル事必要ナルニ付今回政府ニ於テ与党議員(Neill等ナラン)ヲモ加ヘ熟議ノ結果日本政府ニ申入ルヘキ対案ヲ作製シタリ右対案ハ追テ本官迄書面ヲ以テ通告スル筈ナリトテ草案ヲ一読シタル上首相ハ語ヲ續ケ今次ノ対案ハ加奈陀側ニテ為シ得ル最大限度ノ讓歩ナリ元來加奈陀ハ全然自由ナル移民管理權ヲ有スルニ拘ハラス此程度迄讓歩スルハ日本政府ノ立場ヲ諒解シ同政府ニ対シ当惑(エムバラスメント)ヲ与フル事ナカラシメント切望スル故ナリ此点ハ特ニ日本政府ノ諒察ヲ請フ次第ニシテ是非共

第八号

(四月四日接受)

往電第七号ニ関シ

首相ヨリ本官宛書面訳文左ノ通り

客年十月貴下ハ交渉中ノ移民問題ニ関シ本國政府ノ訓令ヲ傳達セラレタリ右訓令中ニハ婦人子供農業労働者家内使用人ノ入国數ヲ一年二百五十二限定シ右制限數内ニ於テハ上記移民ヲ自由ニ分配シ得ルコトノ案ヲ包含セリ

當時總選舉ヲ控エ本問題ヲ選舉題目トナスコト好マシカラサルニ顧ミ余ハ回答ヲ遷延シタリ然ルニ今ヤ議會開會貴我ノ交渉ヲ出来得ル限り速ニ終結スルコト必要トナレリ此ノ目的ヲ以テ余ハ閣僚ト共ニ本件ヲ攻究シタリ一九〇七年以後我カ移民法ハ加奈陀ノ經濟的利益ヲ保存スル必要上實際無制限ナリシ移民政策ヨリ漸次管理及制限ヲ増加スル政策ニ進展セル結果諸變化アリタルニ日本移民ノ取扱ニ就イテハコノ期間内ニハ(一九二三年中実施スルコトトナリタル農業労働者及家内使用人ノ數ニ關スル變更ヲ除キ)何等規定上變更ヲ加ヘラレス且一九〇七年ノ協約ハ加奈陀ニ入国スル日本移民ノ或ル階級及ヒ數ノ關係ニ於テハ一種ノ權利ヲ包含スルモノト解釈セラルル傾キアリ其ノ結果日本移民

本案ノ通り交渉ヲ纏メタシ若シ本案ニ同意ヲ得サル時ハ遺憾ナカラ協約ヲ廢棄スルノ已ナキニ至ルヘシト述ヘタリ尚首相ハ協約概要ハ英本國政府ヘモ通知シ同政府ヲシテ松井大使ノ諒解ヲ求メ牽ヒテ日本政府ノ同意ヲ得ル様斡旋方依頼スル考ナリト付言セリ

対案ノ内容ニ付テハ首相ハ別段説明ヲ加フル必要ナカルヘシト述ヘ且今回時間モ短少ナリシニ付本官ハ首相ノ陳述ヲ聞取ルニ留メ何レ首相ノ書面ヲ受ケタル上帝國政府ヘ傳達方取計フヘキ旨答ヘタリ當時首相ノ本官ニ対スル態度ハ終始慇懃ナリシモ対案ノ主張ニ付テハ余程堅キ決心ヲ有スルモノノ如ク見ヘタリ

四月一日前記対案ヲ記載セル三月三十一日付ノ書面ヲ送り越セリ其内文大體別電第八号ノ通り尚首相ノ書面写ハ郵送済
在英米大使ヘ転電セリ

一六一 四月二日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

ルミュー協約改訂ニ關スルカナダ側対案ノ邦

訳電送ノ件

ハ或ル点ニ関シ特權ヲ受ケ居レリ是等ノ点ニ鑑ミ我方ニテハ協約ヲ維持スル場合ハ我方原案ニ対シ本質的變更ヲ加フルコト不可能ナリトノ結論ニ達セリ

余ハ左記ノ諸点ニ付イテハ合意ヲ見ルコト困難ナラサルヘキコトヲ諒承ス写婦人ノ入国禁止、一時帰國者ニ対シ再渡航証明ノ發給、農業労働者及ヒ家内使用人呼ヒ寄セ(不明)ノ限リ事前調査、移民法規ノ一般の適用(本協約ニ依リ特例ヲ設クルモノヲ除キ)此ノ内ニハ再渡航者ハ正當入國者ニシテ加奈陀ノ「ドミシル」ヲ取得シ又ハ是ヲ取得セントスルモノニ限ルコト及ヒ子供ハ十八才以下ノ者ト定義スルコトヲ含ム

未タ意見ノ一致セサル点ハ從前加奈陀ニ在住シタル再渡航者ニ対シ妻子同伴(Bring in)ヲ認ムル事ニ關スル協約条款ノ解釈方並ニ入国セシムヘキ婦人子供及家内使用人農業労働者ノ制限數ニ關スル問題ナリ

余ハ充分ニ考慮シタルカ一九〇七年ノ協約ニ依リ認メラレタル妻及家族同伴ノ特權ハ單ニ同年以前ニ加奈陀ニ居住シ其家族ト共ニ帰還セントスル者又ハ最モ広義ニ解釈スルモノ一九〇七年加奈陀ニ居住シタル日本人ノ妻子ニ限リ適用セ

ラルヘシトノ結論ヲ翻スヲ得ス

故ニ余ハ今後ハ一九二六年改訂ノ当時ニ居住セル日本人ニ限り妻及家族ヲ次ニ述フル制限数内ニテ同伴スル権利アリト提案スルモ何等異議ナカルヘシト思考ス同時期以後加奈陀ニ入国スル日本移民ハ其妻及家族ノ入国ハ不可能ナル事ヲ充分諒知シ居ル筈ナリ

入国制限数ニ付テハ我方ニテハ原案百五十二固執セン事ヲ欲スルモ他ノ点ニシテ満足ニ解決セラルルニ於テハ日本政府ノ最後ノ提案ナル一年二百五十ヲ左ノ諒解ノ下ニ考慮スヘシ即チ男性移民及女性移民ニ平分スルカ若ハ日本政府ニ於テ選ハルナラハ農業労働者及家内使用人数ハ現在通り百五十ト据ヘ置キ婦人及子供ノ制限数ヲ百ト定ムル事

一九〇七年ノ協約ヲ大体前記ノ通改訂スル事ヲ得サレハ之ニ代ルヘキ方法ハ単ニ同協約ヲ廃棄シ移民法及之ニ基キ以後隨時制定セシムヘキ総督令ヲ適用スル外ナカルヘシト思考セラレ

在英大使、晚香坡へ転電セリ

一六二 四月十三日(着)

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

要スルニ前記ノ点ニ関スル先方ノ主張ハ從來甚タ強硬ニシテ今回首相ノ言明振ヨリ得タル本官ノ印象ニ依ルモ容易ニ客年十月ノ我对案ヲ承諾スル模様ナキ処之ニ対シ我方ニ於テ鮑ク迄前回ノ案ヲ固執セハ協商不成立ノ虞アリ之ヲ避ケントセハ我方ニ於テ更ニ妥協案ヲ提出スル事已ムヲ得サルカ如シ

妥協案トシテハ

(イ)制限数二百五十分配自由トシ妻子呼寄資格ノ制限ヲ設クル事(資格制限ハ可成渡航前既婚未婚ノ區別ニ依リ妻子呼寄資格ノ有無ヲ定ムルニ止メ且本制限ハ今後新タニ入国スル青年移民ニ限り適用スル事トシ加奈陀出生又ハ呼寄ニ係ル子供ニシテ成長後結婚スルモノニ適用セラレサル事ヲ明確ニシ置クヲ要ス)

(ロ)制限数ヲ三百トシ妻子ト其他ニ平分シ妻子呼寄資格ノ制限ヲ撤去スル事尤モ制限数三百ハ最早主張困難ナリト感セラルルニ於テハ制限数ヲ二百五十トシ妻子百五十其他百ニ分配スル事ノ如キ案ヲ考慮シ得ヘシ之等ノ案ハ実益上我前回ノ対案ニ比シ大差ナキモノト思ハルルモ妻子呼寄資格ノ制限ハ其程度如何ニ拘ハラス主義上到底同意シ

三月三十一日付カナダ側対案ニ関スル所見申

進ノ件

第九号

(四月十三日接受)

往電第七号及第八号ニ関シ

卑見更ニ申進ス

一、先方前回ノ対案(客年九月)ニテハ入国制限数ヲ二百トシ之ヲ妻子ト其他ニ平分スル事トシ妻子呼寄ノ資格ニ関スル制限ヲ撤回シタルカ今回ノ対案ニテハ制限数ヲ二百五十トシ之ヲ男性女性ノ標準ニ依リ平分スルカ若ハ妻子百其他百五十ト分配スル事トシ前回撤回シタル妻子呼寄資格ノ制限ヲ復活セリ然レハ今回ノ提案ハ前回ノ案ニ比シ譲歩ヲ示シタリト云フヨリハ寧ロ別案ヲ提出シ来リタリト見ルヘシ妻子呼寄資格ノ制限ハ先方ニ於テ原案以来主張シタルモノニシテ八月ニハ修正シ九月ニハ撤回シタル経過アリ交渉ノ曲折ニツレ妻子数等ト関連シ牽制ノ二用ヒラレタルモノナレハ絶対条件トシテ主張スル趣意ニ非ルヘキモ其目的ハ婦人入国ヲ極力制限セントスルニアルヲ以テ同条件ヲ設ケサル場合ハ可成制限数ヲ抑圧シ又ハ其分配ニ関シテ一定ノ条件ヲ設ケ婦人制限ノ目的ヲ達セントスルモノナリ

難シトスレハ結局(イ)案ノ如キ制限数分配案ニ妥協点ヲ求ムルノ外ナカルヘク此場合ハ二三種類ノ分配案ヲ作り先方ノ選択ニ任スモ可ナルヘシ但シ先方ハ婦人数ノ増加ヲ好マサルヲ以テ前記(ロ)案程度ノ分配案ニテモ容易ニ先方ノ同意ヲ得ヘシトハ樂觀シ難シ尚先方ノ対案中ニハ制限数ヲ性ノ標準ニ依リ分配スル案(性案)ト妻子案トノ得失ハ一律ニ断定シ難ク大体妻子案ニ於ケル分配ノ割合如何ニ依ルモノト認メラル(ロ)ノ割合ナラハ性案ヨリ有利ナラン且我方ハ從來人道上ノ理由ニ基キ妻子入国ヲ主張セルニ付妻子案ハ性案ヨリ有利ナラン

二、商人及店員ノ入国ニ関シテ先方ノ対案中ニハ何等言及スル処無キモ從來彼我ノ意見一致シ居ラサルニ付我回答ヲ与フル際此点ニ付テハ現行協約通り商人入国ノ自由ヲ認メラレ度旨ヲ更ニ申入ルル事必要ナルヘシ

現行協約ニハ店員ノ入国ニ付テハ何等規定ナシ銀行会社ノ店員ノ如キハ商人中ニ包含セシムル事立案ノ主旨ナラント推察スルモ今回協約改定ニ際シ特ニ店員ヲモ加ヘ規定セント主張スルトキハ現協約以上ノ事項ヲ要求スルカ如キ誤解ヲ招キ解決困難ナルヤ計リ難シ故ニ交渉ノ状況ニ依リ店員

ノ分ハ撤回シ現協約通り商人トシテ先方ノ考量ヲ求ムル事
已ムヲ得サル事アルヘシ

三、本件交渉ニ付先方ハ口頭ヲ以テスル外昨年五月ノ覚書
八月ノ外務次官書翰及今回ノ首相書翰ニ依リ其ノ主張ヲ表
明シ来レル処我方ハ御訓令ニ依リ本官ノ口頭ヲ以テ我主張
ヲ陳述シ先方ノ議論中承服シ難キ点ニ付テハ夫々反駁ヲ加
ヘ置キタルモ未タ文書ヲ以テ我主張ヲ表明シタル事ナキ故
充分先方ノ記録ニ留ル事ヲ期シ難ク後日先方ノ議論ヲ総テ
肯定シタルモノト誤解セラルル虞モアリ不利益ナリト思考
セラルルニ付今回回答ノ場合ハ我主張ノ理由等ヲ記述スル
ト共ニ先方從來ノ議論中捨テ置キ難シト思ハルル点例ヘハ
妻子同伴資格ニ関スル「ルミュー」協約ノ解釈ノ問題等ヲ
反駁スル覚書又ハ書翰ヲ作り之ヲ先方ニ交付スル方望マシ
キヤニ思考ス

右卑見御聞込ノ場合ハ本省ニテ回答文御作製ノ上御送付相
成様致シ度シ

四、加奈陀議會ニハ既ニ反対黨議員「バーバー」ノ排日決
議案（往電第六号）提出セラレ居リ最近外務次官ハB・C
州議員中本件交渉ノ程度ヲ知ラント欲シテ外務当局ヘ申出

在米大使、晚香坡ヘ転電セリ

一六三 四月十六日 在ヴァンクーヴァー河相領事ヨリ
幣原外務大臣宛

B・C州ニ於ケル鯨漁就働日本人ノ雇用禁止

令ニ対スル試訴問題ニ関シ意見具申ノ件

機密公第九三号 (五月一日接受)

大正十五年四月十六日

在晚香坡

領事 河相 達夫（印）

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

英領B・C州鯨漁就働日本人傭入禁止令ニ対

スル試訴ニ関スル件

加奈陀ニ在留スル本邦人（所謂二重国籍帰化人及出生日系
加奈陀人ヲ含ム当国人ノ眼ヲ以テスレハ均シク日本人ナレ
ハナリ）総数約二万ニシテ其殆全部ハB・C州ニ居住ス之
ヲ地方別ニ観ルニ内約三分ノ一ハ晚香坡市ニ居住シ他ハ地
方ニ点々群居ス更ニ之ヲ職業別ニ観ルニ

一、主トシテ日本人ヲ顧客トスル商人及家族

約二、五〇〇人

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一六三

タル向モ有ル由ニテ若シ前記決議案ニシテ突然上程ノ場合
本件交渉纏マリ居ラサルトキハ議會ハ排日案通過ヲ迫ルナ
ラント懸念スル旨本官ニ内話シタル次第モアル処目下議會
ニ於ケル各政派ノ分野ヲ見ルニ反対黨タル保守黨最多数ヲ
占メ政府ハ自党及第三黨ノ提携ニ依リ漸ク過半数ヲ収メ政
務ヲ進行シ居ル状態ナルニ付本件交渉纏マリ居ラサルトキ
ハ排日決議案ノ通過ノ危険ナキヲ保シ難シト思考セラルル就
テハ今回ノ先方對案ニ對スル我方ノ對策ニ付御詮議ノ上可
成速ニ何分ノ儀御電訓相成タシ尤モ議會ノ形勢急迫ノ模様
アル場合ハ直ニ通知シクルル様外務次官ト打合置キタリ

五、從來加奈陀政府ハ本件ニ関シ英國政府ノ関与ヲ好マサ
ル事至大ナルモ曩ニ英國政府ヨリ「エンバラスメント」ヲ
起ササル様ニト憂慮シ来リタル由ナリ右ニ對シ当国政府ハ
相当尊重ノ意ヲ表スルモノノ如ク今回ノ對案ニ付テハ英國
政府ニ通報シ松井大使ノ諒解ヲ求メメントスル趣ナルニ付
テハ我方ハ却テ其機會ヲ利用シ我立場ニ付テ英國政府ノ諒
解ヲ求メ同政府ヲシテ日英關係其他大局上ノ見地ヨリ我ニ
同情アル斡旋ヲ為サシメ得ルニ於テハ我交渉上有利ナルヘ
シト思考セラル

二、農業者並農業労働者及家族 約二、八〇〇人

a 「フレーザー」河沿岸各地莓栽培者

b 「オカナガン」地方果樹蔬菜栽培者等

三、漁業者並漁業労働者及家族 約五、〇〇〇人

a 「フレーザー」河畔「ステブストン」居住（漁政上

第一区ニ属ス）鮭業者

b 晚香坡島定住（漁政上第三区ニ属ス）鮭業者

c 「スキーナ」「ナース」河畔等ニ夏期鮭漁ニ出動シ

秋冬ニ亘リ大半晚香坡島鯨漁ニ移動スル漁業労働者

四、各地山林伐採並「ソー、ミル」就働労働者及家族

約七、五〇〇人

五、鉄道其他ニ就働スル労働者等 約二〇〇人

即チ漁者並漁夫及其家族ヲ合シ約五千人即チ在留同胞ノ約
四分ノ一ニ及フ且ツ第一区第三区鮭漁ニ従事スル漁者ノ投
資額及晚香坡島ニ於ケル鯨漁者ノ投資額合計約一百六、七
十万弗右三者ノ挙クル年利潤及第二区出動漁夫ノ賃銀合計
約参百万弗ヲ下ラス（別添A号参照）即B・C州漁業問題
ナルモノヲ我方ヨリ観ルトキハ在留同胞約四分ノ一約五千
人ノ糊口ノ問題タリ投資一百六十万弗ノ年収三百万弗ノ死

活ノ問題タリ惹テハ在留同胞全体ノ發展ニ重大ナル影響ヲ及ス問題タルコト言フ俟タス

抑モB・C州漁業ノ大宗タル鮭、大鯡、鯊ノ内鮭漁ハ既往先住民族タル印度人ノ極メテ幼稚ナル方法ニ依ル漁撈行ハレタルコトアルモ之ヲ今日ノ盛大ニ致シタルハ本邦人漁者ノ貢獻ヲツテ大ナレハ勿論鯊漁ノ如キ現ニ年産一百七十万弗余ニ上ル当州一大産業ハ全ク本邦人ノ創始スル処加之漁場ノ発見開発、漁撈方法ノ改良市場ノ開拓等一ニ邦人當業者ノ拮据經營苦心慘憺ノ賜ナラサルハナシ故ニ少クトモ州内右二大漁業ニ付テハ本邦人ハ之カ開拓者タル榮譽ト功勞者タル優遇トヲ期待スル資格アリト云フヘシ(別添B号参照)然ルニ邦人漁者ノ發展ハ州市民殊ニ白人同業者ノ嫉妬ヲ値ヒ却テ排日運動ノ一原因ヲ成スト共ニ領政府ノ压迫政策ヲ誘致セリ即チ領政府ハ一九二二年以來各種邦人漁撈「ライセンズ」ノ削減、邦人鯊製品ニ對スル差別的課税、同上漁区ノ制限、投資ノ禁止、鯊漁就働本邦人漁夫傭人漸次禁等漁業政策上種々ノ手段ヲ以テ極メテ露骨ニ且ツ極メテ打算のニ徐々庄迫ヲ加ヘ來リ結局ニ於テ邦人漁者ノ事業ヲ其根底ヨリ覆シ彼等ノ生業ヲ奪ヒ彼等ヲ路頭ニ迷ハシメ

ムト努ムルコト推察ニ難カラス(別添C号参照)就中此惡辣ナル漁政ノ最終の措置ニ入レルモノ即チ鯊漁就働本邦人漁夫傭用ノ全禁令是ナリ(別添C号参照)

從來之カ対応策ニ付テハ關係漁者等或ハ連合シ或ハ単独ニ或ハ人ヲ「オタワ」ニ派シ或ハ請願書ヲ発シ或ハ首相「キング」ヲ此ノ地ニ擁シテ叩頭百拝俛首只管哀訴シ或ハ不相當ニ多額ノ失費ヲ重ネツツ將又惡辣ナル運動屋ノ介入ニ煩ハサレツツ極力關係代議士等ニ裏面ヨリ運動ヲ試ムル等努メテ抗争ヲ避ケ穩健手段ヲ以テ之カ緩和ニ努力シ來レルモ今日迄ノ実績ニ徴シ勞多クシテ効微ナク(別添D号参照)勢日々縮マルノ悲況ニ在リ殊ニ前述鯊漁就働本邦人漁夫傭入全禁令ニ遭ヒ同業者ノ如キ事業經營ノ本拠ヲ突カレタルノ觀アリ彼等ハ右通牒ヲ挾ミ徒ニ鳩首謀議セルモ最早此ノ上ハ穩健手段トシテハ施スヘキ術ナキコト明トナレリ加之仮令本年度ニ於テ之ヲ七十五%ニ喰ヒ止ムルコトヲ得ルモ僅々一漁期ノ事ニ係ル所詮全禁ノ運命眼前ニ横ハル起タサレハ敗ル起ツモ或ハ敗ルヘシ只一縷ノ望ヲ茲ニ懸クルノミ素ヨリ一度屈シタル膝ヲ再伸スコト甚難キニ似タレトモ事茲ニ至リテハ之ヲ措キテ他ニ途ナカルヘシトノコトニ意見

一致シ於茲彼等鯊漁者ハ決然起ツテ是非ヲ法廷ニ争フノ決意ヲ固メ各自齎出シ一万余余ヲ之カ資金ニ充當セリ右ニ促サレ前途不安ノ裡ニ苟安セル第一、第二、第三区鮭業者モ同時ニ起ツテ之ニ参加スルコトニ先般四者ノ間ニ協議成リ現「ステブストン」漁者団々長吉田慎也ヲ挙ケテ委員長トナシ資金三万弗ノ募集ヲ策スルト共ニ他方法廷ニ提出スヘキ訴訟ノ目的、提出理由、提出方法等ニ付夫々關係弁護士ヲシテ研究セシムルト共ニ(別添E号参照)本件ニ關スル本官ノ意見ヲ求メ來レリ思フニ事茲ニ至リテハ余ス処一途アルノミナル処彼等ノ提出セムトスル訴訟ノ目的ハ日本人ニ關スルモノ、帰化人ニ關スルモノ、各種「ライセンズ」ニ關スルモノ、使用人ニ關スルモノ、日英條約上ノ權利ニ關スルモノ、單ニ漁業法及規則ニ關スルモノ、現ニ實際問題タルモノ、單ニ主義上ノ問題タルニ止マルモノ等種々複雑シ居リ(別添F号参照)之ヲ同時ニ法廷ニ提出スルモ同時審理ヲ得サルヤノ虞アリ將又本官トシテハ表面日系歸化人ノ關スル限り關与スヘキ筋合ノモノニ非ス只就中鯊漁就働本邦人漁夫傭用全禁ノ問題ハ最モ緊急解決ヲ要スルノミナラス右ハ單ニ漁業大臣ノ訓令ニ基キ当地駐在漁業官ノ通牒

ニ依ルモノニシテ正面ヨリ日本臣民ノ就働ヲ禁止セス白人又ハ土人ヲ使用スヘキ旨ノ通達ニシテ先方トシテハ右差別ハ何等国籍ノ標準トセルモノニ非スシテ人種的ノ差別タルニ過キス故ニ今仮リニ日本臣民タル白人アリトセハ何等雇傭ヲ妨ケストノ詭弁ヲ弄シ來ル惧ナキニ非ス此ノ点往年我方ノ勝訴ニ歸シタル山林問題ノ場合ト些事情ヲ異ニスルモ事實論ヲ以テスレハ均シク日英條約第一条第三項ニ對スル違反ト論スルコトヲ得ヘキヤニ被存、此ノ点ニ付各弁護士ノ意見一致ス(別添E号参照)將又鯊漁者カ「ライセンズ」下付願出ノ際要求セラルル「デクラレーション」中ニハ右雇傭禁止ノ外投資禁止ノ一項アリ(別添C号参照)日本人ノ關スル限り右ハ日英條約第一条第二項ノ權利ヲ侵害スルモノト被認ニ付先右二項目ヲ目的トスル試訴ヲ起サシムルコト可然哉ニ被思料、若シ右ニシテ成功セハ鮭加工業、「キャナリー」「ライセンズ」ニ付テモ同様ノ解決ヲ得ヘク(別添C号参照)從テ製造ニ對スル投資ノ形ニ於テ漁業「ライセンズ」ノ實體ヲ獲得スルノ望アルヘキカト存ス次ニ日系歸化人ニ關スル限り問題ノ焦点ハ漁業大臣カ彼等ノ「ライセンズ」願出ニ對シ漁業法及漁業規則ニ依リ正當

ニ裁量サレシヤ否ヤノ点ニ在ルモノノ如キモ仮リニ右カ不当ノ裁量トシテ幸ニ我方ノ希望通り判決ヲ見ルトスルモ更ニ同大臣ニ於テ理由ヲ示スコトナク下付ニ手心ヲ加フルニ於テハ結果ニ於テ大差ナキニ至ルヤノ虞アリ此点甚覺束ナキヲ覺ユ尚訴訟ノ目的ヲ上叙日英条約違反ノ点ノミニ限定スルト否トニ拘ハラス之カ提起ハ可成「オンタリオ」州ニ於テ行フコト手続上便宜ナルノミナラス当州人氣ヲ煽揚スルヲ避クルニモ幾分便ナルヘキカト存ス尚又山林問題當時ハ当国官民ノ帝国ニ対スル感謝遠慮ノ気味モアリタルヘク今日ト大ニ事情ヲ異ニス加之今回ハ白人当業者側ノ援助モ覺付ナキニ付此ノ点篤ト考慮ヲ廻スノ必要アルノミナラス目下「オタワ」ニ於テ紳士協約改締問題進行中ニ在リ之ト同時本件ヲ提起スルコトノ利害得失及提起前「オタワ」総領事ニ於テ政界ノ形勢ニ照シ何等執ラルヘキ措置ナキヤ等ノ諸点アリ協約改締問題ニ関連スル当地実状説明旁々本件打合ノ為本官「オタワ」ニ出張ヲ命セラルルヲ得ハ甚好都合ナルヘキカト被存何分ノ儀電報ヲ以テ御回訓相仰度猶本件試訴問題ニ付本官ノ心得ヘキ諸点御垂示相煩度此段稟申ス

本信写送付先 在英大使、在オタワ総領事

編註 別添A、F省略

(欄外記入)

河相領事ノ出張ハ不取敢御許可アリ度シ日本人タル漁業労働者ノ撲滅方針ニ対シテハ外交的レプレセンテーションヲナスコト可然ト在スルモ今其時機ニアラス「ルミュー」ノ将来カツキテカラ之ヲナスコトトシ暫クハ関係者ノ運動乃至訴訟ニ委スコト可然

一六四 四月二十二日 在英国松井大使ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

英国外相ヲ通ジカナダ政府ヨリ日本人移民制限問題ノ解決ニ関シ本使ノ斡旋方ヲ依頼越シタル件

第六七号 (四月二十三日接受)

二十二日英外相ノ需メニ応シ同氏ヲ外務省ニ往訪シタル所外相ハ加奈陀移民問題ニ関シ松永発閣下宛電報第八号記載加奈陀首相書面ト同内容ノ覚書ヲ読ミ聞カセタル後日本政府ノ同意ヲ得ル様本使ノ斡旋方加奈陀政府ヨリ依頼シ来リタル次第ヲ語り本使ノ配慮ヲ煩シ度シトノ事ナリシヲ以テ本使ハ本使当国赴任ノ途加奈陀ニ於テ「キング」首相ト会

大正十五年四月二十三日

在英

特命全權大使男爵 松井 慶四郎(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

加奈陀日本移民問題ニ関スル英国政府覚書写

送付ノ件

本使発閣下宛往電第六七号ニ関シ

四月二十二日英国外務大臣ヨリ本使ニ手交セル加奈陀日本移民問題ニ関スル英国政府ノ覚書写一通別添ノ通茲ニ送付ス

本信並ニ覚書写送付先 「オタワ」総領事、晚香坡領事宛

(付属書)

四月二十二日付日本人移民問題ニ関スル英国政府覚書写

AIDE-MEMOIRE

Negotiations have been in process for some time between the Canadian Government and the Japanese Consul-General at Ottawa with a view to a modification of the details of the arrangement by which Japanese immigration into Canada has been con-

談シ移民問題ノ大要ハ既ニ諒知セル処ナルカ當時同首相ニ対シテ余ハ本問題カ米國ニ於ケル排日法制定ノ如キ事態ニ立チ至ル事ハ甚タ望マシカラサルヲ以テ円満ナル兩國間限リノ協定ニ達センコトヲ希望スル旨ヲ語リタルコトアルコトヲ告ケタルニ「チ」ハ英國政府ノ意見モ全ク其ノ通りニテ兩國間ニテ満足ニ事件ノ解決アランコトヲ希望スル旨述ヘタルヲ以テ本使ハ本問題細目ノ解決ニハ専門的智識ヲ要スヘキカ覚書ノ次第ハ本國政府ニ伝達シ適當ノ考慮ヲ促スヘシト告ケ置キタリ

(編註)

覚書写シ郵送ス

オタワ、晚香坡へ暗送セリ

編註 チェンパレン

一六五 四月二十三日

在英国松井大使ヨリ
幣原外務大臣宛

カナダニ於ケル日本人移民制限問題ニ関スル

英国政府覚書送付ノ件

付属書

四月二十二日付日本人移民制限問題ニ関スル英
國政府覚書写

機密公第二二九号

(五月二十七日接受)

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一六五

trolled since 1907. On both sides it has been recognized that the system has worked satisfactorily, and every effort has been made to reach a satisfactory settlement of the outstanding points of detail. Agreement is practically assured on certain points, including the termination of the practice of bringing "picture brides" into Canada, the issue of return certificates to Japanese leaving Canada for temporary purposes, pre-investigation by Canadian officials of applications for admission of Japanese agricultural labourers and domestic servants as is now required in the cases of other nationalities, and general application of the Canadian Immigration Act and Regulations, except as specifically varied by the 1907 Agreement. This last point includes provision for the right to return to Canada after temporary business of such Japanese only as have been legally admitted and are in possession of Canadian domicile, or are acquiring domicile, and also the definition of "child-

that only Japanese residents in Canada in 1926 shall hereafter have the privilege of bringing in their wives and families within limits noted below. Japanese immigrants going to Canada after 1926 would have full knowledge of the fact that their wives and families would not be admissible.

As regards the second point, while the Canadian Government would prefer to adhere to the total of 150 as originally suggested, yet, if all other matters are satisfactorily adjusted, they would be prepared to consider 250 per annum, as suggested by the Japanese Government in their last communication, on the understanding that this number should be divided equally into male and female immigrants, or, if the Japanese Government prefer, that the present figure of 150 agricultural labourers and domestic servants should remain, and that a separate figure of 100 be set for women and children.

The Canadian Government wish to point out that

ren" as being under 18 years.

On the following points, however, concurrence has not yet been reached:—

(1) Interpretation of the provision of the 1907 Agreement entitling Japanese immigrants who had previously resided in Canada to have their wives and children admitted.

(2) The question of the total number of women and children and of agricultural labourers and domestic servants to be admitted.

As regards the first point, the Canadian Government consider that privileges accorded in the Agreement of 1907 as regards the bringing of wives and families into Canada applied only to immigrants who had resided in Canada before that year and were returning with their families, or, at the most, to wives and children of Japanese residents in Canada in 1907. It is therefore considered that valid objection could not be taken if it is now stipulated

their whole immigration policy has been profoundly modified since 1907, at which date there was practically unrestricted immigration, and that now a policy of steadily increasing control has been found necessary in order to preserve the economic interests of the Dominion. They have to find a compromise between the increasing pressure of public opinion, which demands stricter control, and their regard for the friendship of the Japanese people, which they value most highly. They trust that the Japanese Government will see their way to meet their suggestions and thus preserve the principle of the 1907 Agreement, which has hitherto worked to the satisfaction of both parties.

一六六 四月二十八日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

下院ノ形勢ニ鑑ミルニユー協約改訂ニ関スル

我方対案至急決定方請訓ノ件

第一三三号

(四月三十日接受)

往電第七号ニ関シ二十八日首相ヨリ本官ニ面会ヲ求メ来リタルモ本官生憎風邪ニテ本日外出出来サルニ付外務次官ハ首相ノ命ニ依リ特使便ニテ左ノ通申越セリ

「二三日内ニ下院ニ太平洋ヨリノ完全ナル排斥決議案ノ動議提出セラレ可決セラルル可能性極メテ大ナリ政府ハ此ノ際協約ニ依ル満足ナル解決ヲ声明スルニ非レハ右動議ヲ阻止スルコト不可能ナリ」

右ニ付早速館員ヲシテ次官ニ面会セシメ右決議案ノ精神其ノ他下院ノ形勢ヲ篤ト聞カシメ尚本官モ明日首相又ハ次官ニ面会シ帝国政府ヨリ何分ノ回電アル迄少ナクトモ数日間動議提出ヲ阻止シ與ルル様依頼スヘキ本件ノ事態極メテ急迫セリト思ワルルニ付我方対案至急御決定ノ上折返シ何分ノ儀御訓令ヲ請フ

在英大使、晚香坡へ転電セリ

一六七 五月一日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

排日決議案提出阻止方カナダ側ニ申入レ並ビ

二下院ノ形勢ニツキ報告ノ件

第一四号

(五月二日接受)

二、問、予算案討議中ハ斯ノ如キ決議討議ハ困難ナリト思ワルルカ如何

答、余モ然カ思ヘトモ毎週水曜日ハ Private member ノ日ナレハ同日カ又議會ノ事ハ余ハ余リ多ク知ラサレトモ其ノ他ノ日ニ於テモ何等カノ形式ニテ提出討議スヘシ

三、問、御話ノ中立議員ハ「ニール」ヲ指スナランモ小官ハ同氏ハ今ハ政府側ト解スルカ如何

答、同決議案提出者ハ「バーバー」氏其ノ他ノ反対黨議員ト解シテ可ナリ然レトモ本案提出セラルル場合ハ「ニール」ノミナラス政府黨ニ於テモ賛成スル者相当多数アルヘキヲ以テ政府ハ甚タ困難ナル立場ニ立至ルヘシ

四、問、本件ニ関シテハ既ニ貴国政府ニ対シ帝国在英大使ニ交渉方御依頼ノ趣ナルカ実ノ処当方ニテハ同大使ヨリ未タ何等ノ情報ニ接セス

答、本件ハ数日前既ニ英国外務省ニ電報シ置ケリ五、問、予算案通(過)ハ近カルヘキ御見込ナリヤ

答、之レ何人モ知ルヲ得サル問題ニシテ或ハ数週ヲ要スヘク或ハ一兩日ヲ要スヘク或ハ一兩日ニ終ルヘシ(目下ノ形勢ニテハ相当時日ヲ要スヘシト觀察セラル)

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一六八

二十八日夕花輪ヲシテ外務次官宛「御来示ノ件ハ早速帝国政府ニ対シ電報シ且本問題ニ関シ至急訓令方請訓セルニ就キ帝国政府ヨリ何分ノ訓令到達スル迄決議案提出阻止ノ為首相ニ於テ出来得ル限り尽力方切望スル旨首相ニ伝達ヲ請フ」旨ノ書面ヲ持參次官ニ面会セシメタル所次官ハ右書面一(覽)首相ニ於テモ出来ル限り尽力ヲ為ス事ニ異議無カルヘシト述ヘタル由ナリ

花輪ト次官トノ応答次ノ如シ(問ハ花輪答ハ次官)

一、問、御書面ノ決議案ハ「バーバー」案(往電六)ト関係アリヤ

答、同決議案ハ先週末来日程ヨリ撤回サレタルカ之大イニ意味ノ存スル所ニシテ本官ノ一議員ヨリ得タル情報ニ依レハ B・C 州出身反對黨又中立黨議員ハ同案ハ日程ノ末尾ニアルヲ以テ何等カノ形式ニ於テ同案ニ代ル他案ヲ提出シ急速通過ヲ計ル積リナリ蓋シ当國議事慣習上一決議案日程中ニ存スル間同一問題並ニ他ノ決議案ヲ提出シ得サルヲ以テナリ

同議員ノ云フ所ニ依レハ予算案討議中力遅クモ其ノ通過直後何等カノ形式ニテ動議ヲ提出スルモノナルヘシ

六、問、御話ニ依リ小官ハ帝国政府ヨリノ訓令接到迄茲一週日ヤ十日ハ待チ得サルカ如キ急迫ナル事態ナリト思ハサルノ印象ヲ得タルカ誤リナリヤ

答、(当惑ノ面持チニテ)議會ノ形勢ハ全ク予想シ難キモノナレハ何時本決議案提出セラルルヤ計リ難シ右ノ如キ次第ナレハ往電一三号書面ノ如ク形勢急転スルヤ否ヤハ不明ナルモ加奈陀政府ニ於テハ成ルヘク速ニ本件協定ヲ成立シ置キ逆睹シ難キ議會ノ形勢ニ備ヘ置キ度キ所存ナルヘシ不取敢御参考迄

在英大使、晚香坡へ暗送セリ

一六八 五月二日(着)

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

排日問題ニ関スル議會ノ事態急迫ノ事情等ヲ
首相ヨリ種々聴取ノ件

第一五号

往電第一四号末段ニ関シ

二十九日本官首相ニ面会シ事態急迫ノ事情ニ付尋ネタル処首相ハ先般來議場外ニテ B・C 州議員ヨリ日本移民問題ノ

討議ヲ催促セラレタルモ其都度暫ク待タレタシト答ヘテ切抜ケ来リタルカ前週金曜日以來決議案日程表中ヨリ「バー」決議案ノ消失シタルヲ発見セリ日程表中ニハ討議未了ノ決議案多数アリ「バ」案ハ未了議案ノ末尾ニ位置セルヲ以テ普通討議ノ順序ヲ俟テハ其上程ハ余程遅レルコトナルヲ以テB・C州議員ハ「バ」案ヲ日程表中ヨリ削除シ何時ニテモ排日案ヲ討議可決セントスル作戰ナリト確信ス反對党ハ昨年モ他ノ問題ニテ同様ノ作戰ヲ執リ政府ヲ苦シメタルコトアリ日本トノ協約改訂未タ成立シ居ラサル此ノ際若シ突然排日案ノ上程アラシカ自分(首相)ハ仮ニ目下協約改訂交渉中ナリト答ヘテ排日案ノ通過ヲ阻止セント努ムトモ斯ル宣言ハ既ニ昨年ノ議會ニテ為シタルモノナレハ今尚交渉中ナリト述フルノミニテハ到底B・C州議員ヲ満足セシムル能ハス反對党タル保守党ノ全員ト政府党タル自由党中ノB・C州議員及進歩党ノ一部議員ノ賛成ニ依リ容易ニ議會ノ過半数ヲ制シ一挙ニシテ排日案ヲ可決スルナラント憂慮スル次第ナリ且又政府ニ於テハ移民省予算(supply)ヲ可成速ニ議會ニ提出ヲ要スル事情アリ移民大臣ヨリ屢督促ヲ受ケ居ルモ同予算ヲ提出スレハ直ニ日本移民問題討議

ノ機會ヲ与フルコトナルニ付之レマタ提出ヲ抑留シ居レル処長ク抑留シ得サルニ付旁自分ハ實際非常ニ困難ナル立場ニアリト語レリ

本官ハ排日案ハ何時ニテモ上程シ得ラルルモノナリヤト念ヲ押シタルニ普通決議案ハ日程表ニ存スル限リ其ノ順序ニ依リ討議セラレ以テ一事項ニ付他ノ方法ヲ以テ討議スルヲ禁シアルモ日程表ニ存セサル事項ニ付テハ反對党ハ如何ナル機會ヲ捉ヘ如何ナル案ヲ提出スルモ自由ナリ之本件ニ関シ自分ノ惧ルル処ナリト答ヘタリ

本官ハ首相ニ対シ前日次官ヲ經テ申越サレタル次第ハ早速帝國政府ヘ電報シ訓令ヲ仰キ置タリ

三月三十一日ノ加奈陀案ニ就テハ最早帝國政府ニ於テモ相當考慮ヲ加ヘタル頃ナリト思考セラルニ付回訓手間取ルマシト存ス蓋曩ニ日本政府当局ニ対シ松井大使ヨリ勸説ス可キ旨貴總理ノ言モアリ帝國政府ニ伝ヘ置キタレハ帝國政府ハ同大使ヨリノ報告等ヲモ待チ旁々本官ヘノ回訓ヲ差控ヘ居ルカトモ思料セラルト述ヘタルニ首相ハ実ハ本件ニ関シ英國政府ヲ介入セシムル事ハ加奈陀政府ノ好マサル処ナリシモ協約改訂ヲ急速ニ結了ス可キ必要ニ顧ミ有効ナラント

思ヒ英國政府ニ申送りタル次第ニシテ同政府ハ既ニ松井大使ニ伝達シ又在本邦英國大使ヨリモ帝國政府ヘ協約改訂承諾方ニ交渉有リタル事ト諒解スト語レリ本官ハ帝國政府ノ回訓ハサシテ手間取ルマシト思ヘハ夫レ迄ハ排日案ノ上程ヲ見サル様首相ヨリ尽力ヲ希望シタルニ對シ首相ハ素ヨリ最善ノ努力ヲ為サント期シ居レリト快ク約言シタルカタタ議會ノ形勢ハ何時如何ニ變化スルヤ計リ難キニ付昨日次官ヲ經テ自分ノ所見ヲ本官ニ伝ヘタル次第ナリト付言セリ

序ニ次官ニ英國政府トノ交渉ニ就キ尋ネタルニ次官ハ前週同政府外務省ヨリ松井大使ニ通牒シタル旨來電有リ又英國政府ハ在本邦大使ヲシテ帝國政府勸説方「サジェスト」ナシタルヲ以テ首相ハ承諾ヲ返電シタルニ付既ニ在東京英國大使ヨリ申出有タル事ト思考スル旨語レリ

首相ハ何等具體的排日案カ茲數日內ニ提出セラレントスル如キ事ヲ知レル次第第二非サルモ議會ノ議場外ニ於ケルB・C州議員ノ空氣ト前述「バ」ノ轍ニ顧ミ形勢ノ變且タヲ計リ難キ事情ヨリ当局者トシテ昨日ノ申越ト成リタル次第ナリ

右ノ事情ナルニ付我方ノ回答ハ遅レル程我方ニ不利ナリト

思考セラル至急對案又ハ回答方御決定ノ上御電訓相成様致度シ

在英、米大使ヘ転電セリ

一六九 五月三日 幣原外務大臣ヨリ

在オタワ松永總領事宛(電報)

ルミュー協約改訂交渉再開方及ビ交渉方針等

ニツキ訓令ノ件

別電 五月三日幣原外務大臣宛在オタワ松永總領事宛

別電第一〇号

三月三十一日カナダ側提議ニ對スル日本側覚書案

第九号

貴電第七号乃至九号ニ関シ

別電第一〇号首相宛覚書案ノ趣旨ニヨリ不取敢首相ト商議セラレ度ク英訳文ハ貴官限リニテ然ルヘク御認タメアリタシ尤モ本案首相ノ同意ヲ得ル場合ニハ兩國政府間ニ意見ノ一致セル所ノ全部ヲ別ニ一通ノ文書ニ取纏メ後日ノ証拠トシテ双方ニ保存スルコトトシタク其ノ文書案ハ追テ当方ニ於テ英文ニテ起草シ電報スヘシ尚

一、妻子呼寄資格者ヲ一九〇七年以前ノ在留者又ハ同年ノ在留者ニ限ルモノトセル首相ノ解釈ハ恐ラク協商成立當時地方官ヘ発シタル訓令第一項英訳 *Emigrants having*

previously resided in Canada 云々 (明治四十年十二月二

(編註)

十八日付機密第四号往信付属書参照)ノ字句ニ基クモノナルヘキモ右ハ旅券発給ノ時ヨリ見タル再渡航者及加奈陀在留者ヲ意味スルモノナルコトハ當時及其後ノ加奈陀当局ハ充分承知シ居ル次第ニテ今回首相カ之ヲ問題トセルハ要スルニ入国時期ヲ妻子呼寄ノ条件タラシメンカ為メノ言ヒ懸リト存スルモ右首相ノ結論ハ日本政府ノ実ニ意外トスルイワレナキ解釈ナルコトヲ力説シ置カレ度シ

二、妻子呼寄資格トシテ時期ノ制限ヲ認メ且総制限数ヲ妻子ト其他ニ平分スルコトヲ承認シタルハ至難ヲ忍ヒタル日本政府ノ犠牲的精神ニ基クモノナルコトヲ篤ト説明スルト同時ニ商人ノ入国及其妻子ノ呼寄同伴ヲ移民タル商人ト然ラサルモノトノ区別ナク自由ナラシムルコトニ尽力セラレタシ但商人ニ付テハ其資本取引高、店舗ノ規模等ニヨリ一定ノ標準ヲ定ムルコト差支ナシ

三、貴電第八号妻子呼寄資格ニ関スル首相ノ新提案ハ「一

ヲ証明シ得ル者ニ対シ再入国ヲ許可スル加奈陀ノ慣行ヲ日本移民ニモ適用シ再渡航ノ場合之ヲ制限数内ニ算入セサルコト

五、右三及四項該当者ノ再入国ニ一定ノ期限ヲ付シ且之ヲ相当延長シ得ルコトトスルコト

六、農業労働者及家内婢僕ノ入国ニ付テハ当該官憲カ入国査証ヲ与フル前ニ移民官ニ於テ呼寄申請ヲ審査スルコトトナシ居ル加奈陀ノ慣行ヲ適用スルコト

七、本協商ニ抵触セス又名実共ニ欧米人ト差別アル待遇ヲ受ケサル限り一般の移民法規ヲ日本移民ニ適用スルコト

八、改訂協商実施期及其過渡的弁法ニ関スル日本政府提案妻子ヲ呼寄セ又ハ同伴シ得ル者ノ資格ニ付テハ加奈陀首相ハ其書翰ニ於テ一九〇七年以前ニ加奈陀ニ居住シタル移民又ハ最モ広義ニ解釈スルモ一九〇七年ノ加奈陀居住者ニ限り妻子ヲ呼寄セ又ハ同伴シ得ルモノナリトノ結論ヲ翻スヲ得ストノ趣旨ヲ述ヘラレ居ル処日本政府ハ一九〇七年ノ協商ニ付如此解釈ヲナスノ余地アルヘシトハ該協商ノ締結ニ當リ夢想タニセサリシ所ニシテ日本政府ハ從來入国時期ノ如何ニ拘ハラス領事力適当ト認ムルモノニ付テハ其呼寄又

九〇七年改訂ノ當時ニ居住セル日本人ニ限り」トアルモ右ハ「一九二六年改訂ノ當時」ノ誤ナルヘシ

本電及別電在英大使ニ転電シ晚香坡ニ暗送アリ度シ

編註 「日本外交文書第四十卷第三冊」一七九文書附屬書三

参照

(別電) 五月三日幣原外務大臣発在オタワ松永総領事宛別電

第一〇号

三月三十一日付カナダ側提議ニ対スル日本側覚書案

別電第一〇号

在「オタワ」日本総領事宛一九二六年三月三十一日付加奈陀首相書翰ニ関シ日本政府ハ所謂「ルミュー」協商ノ改訂ニ付加奈陀政府ト日本総領事トノ間ニ一九二五年中行ハレタル商議ノ結果左記ノ諸点ニ付テハ大体双方ノ意見一致スルニ難カラサルコト明カトナレルヲ欣幸トス即チ

一、移民ノ写真結婚婦人ノ渡航ヲ禁スルコト

二、移民ノ呼寄又ハ同伴スル子女ハ十八才未滿者ニ限ルコト

三、「ドミシル」ヲ有スル正当入国者ハ其入国時期ノ如何ニ拘ハラス之カ再渡航ヲ制限数外ニ於テ許スコト

四、「ドミシル」ヲ有セストモ一時帰国ヲ必要トスル事由

ハ同伴スル妻子ニ対シ旅券ヲ発給シ来リタルハ加奈陀政府ノ承知セラルル通りナルカ此点ニ付テハ協商実施以来今日ニ至ル約二十年ノ間嘗テ両国間ニ何等ノ疑義又ハ問題ヲ生シタルコトナク歴代ノ加奈陀当局亦日本政府ノ誠実ナル協商ノ実施ニ付屢々満足ノ意ヲ表セラレタル事実ニ徴スルモ此点ニ関スル両国政府間ノ了解ニ毫モ齟齬ノ存セサリシヲ知ルヘシ從テ加奈陀首相ノ今回主張セラルル所ハ現行協商ノ解釈ニ伴フ当然ノ結論ニ非スシテ新ナル事態ニ適応セムコトヲ目的トスル新ナル提議ト解セサルヲ得ス

日本政府ハ一九二六年本協商改訂ノ時期ヲ妻子呼寄及同伴資格ニ懸ラシメントスル首相ノ提案ヲ右ノ意味ニ於テ考量スルモノナルカ右ハ人道上日本政府ノ最モ同意ヲ難シトスル所ナルモ労働者階級ニ属スル移民ノ入国ヲ強ユルハ日本政府ノ素志ニアラサルト同時ニ一方ニ於テ商人ノ入国ヲ從來通り可能ナラシムルコトハ本協商改訂ニ當リ日本政府ノ最モ重キヲ置ク要点ノ一ニシテ商人ハ其ノ一時の入国タルト無期限入国タルトノ間ハス現行協商ノ下ニ可能ナル次第ニモアリ又此種ノ者ノ入国ハ自然日加間ノ通商増進ノ結果ヲ馴致スルモノナルヲ以テ加奈陀ニ於テ一定標準ノ基礎ニ

於テ普通商業ヲナシ又ハナサントスル商人、会社及商店ノ officials 並ニ proprietors 及 clerks 等ハ移民タル商人ニ該当スルト否トヲ問ハス旅行者等ト同様其入国及妻子ノ呼寄又ハ同伴ヲ自由ナラシムルコト最モ望マシク若シ加奈陀政府ニシテ右商人ノ入国ニ関スル日本政府ノ主張ニ同意セラルルナラハ日本政府ハ人道上ノ困難ヲ忍ビ一九二六年本協商改訂成立ノ時以前ニ入国セル移民及其當時加奈陀ニ在留スル移民ニ限り妻子呼寄又ハ同伴ヲ許スコト及妻子、農業労働者及家内婢僕ノ一年間入国制限数ヲ二百五十トシ之ヲ妻子ト其他トノ間ニ平分スルコトニ同意スルノ覚悟ヲ有ス

一九〇七年ノ協商ニヨリ日本政府ハ移民ノ加奈陀渡航ニ非常ノ制限ヲナシ更ニ一九二三年ノ協商改訂ニヨリ思ヒ切リタル制限ヲナシツアルニ更ニ此上トモ制限ヲ嚴重ナラシムルコトハ諸般ノ事情ニ顧ミ全ク苦痛ニ堪ヘサル次第ナルモ一方日加親善ノ大局ヲ思ヒ且又加奈陀政府ノ立場ヲモ顧念シ難キヲ忍テ如上ノ妥協の提案ヲ出スモノナルヲ以テ加奈陀政府ニ於テモ篤ト事情ヲ諒察セラレ日本政府ノ提案ヲ受諾セラレンコトヲ切望シテ已マス

問題調査委員会ノ設置ヲ切望ス
在英大使、晚香坡へ郵報セリ

一七一 五月七日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

日本人移民制限ニ関スルカナダ側提案ニ対ス
ル日本政府回答覚書ヲキング首相ニ手交ノ件

第一八号

(五月八日接受)

貴電第九号ニ関シ

七日首相ニ面会シ今回帝國政府ノ電訓ニ依リ茲ニ加奈陀政府最近ノ提案ニ対スル回答ヲ伝達セントス右回答ニ依レハ帝國政府ハ本質的ニ加奈陀案ヲ容認スルモノニシテ本官ノ予期以上ニ大譲歩ヲ示シタルモノナル旨ヲ冒頭ニ述ヘ貴電第一〇号覚書案ヲ本官ニ於テ英文ニ認メタルモノヲ朗読ノ上之ヲ首相ニ手交シタリ

首相ハ我カ回答ニ対シ今直ニ何等意見ヲ述フルヲ得サルモ今回ノ日本政府対案ハ余程加奈陀案ニ接近シタルコトヲ知リ日本政府ノ努力ヲ感謝スル旨並右覚書ニ付篤ト考究ノ上改メテ本官ト会見シ何等ノ挨拶ヲ為スヘキ旨ヲ述ヘタリ依テ本官ハ首相ニ是非共我対案ヲ承諾サレンコトヲ切望シテ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一七一 一七二

一七〇 五月六日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

下院ニ於テバーバーヨリ日本人問題調査委員
会設置要望提出サレタル件

第一七号

(五月七日接受)

三日予算案討議ノ際Balcerハ左ノ趣旨ノ議論ヲ為シタリ
当議會ニ於テ東洋移民問題提起セラルルヤ必スB・C州方面ニ於テ東洋ノ propaganda 行ハル曩ニ余ノ決議案現ハルルヤ在晚香坡日本領事館ハ日加貿易情況ヲ発表セルカ如キ手練アリ東洋移民問題ニ関シ余ハ過般其ノ決議案ヲ撤回シ以テB・C州出身議員ヲシテ一般移民問題ト関連シ自由ニ討議セシムル機会ヲ与ヘタルB・C州ニシテ日本人ハ支那人ニ比シ女子多数アル為増加率甚タ大ナリ東洋人ハ漸次東部方面ヲモ侵ス傾向アリ今ニシテ対策ヲ講セサレハ遂ニ米國ニ於ケル黒人問題ノ轍ヲ踏ム可シ加奈陀在留日本人ハ日本ニ於ケル加奈陀人ヨリモ多クノ權利ヲ享有シ既ニB・C州ノ多クノ産業ヲ control シ居レリ一九二三年協約改定以來日本移民入国数ハ年々増加シ居レリ故ニ此ノ際支那移民法同様ノ法律ヲ作ル可キナリ右ニ付余ハ政府ニ対シ日本人

退出セリ

前記英文覚書写郵送ス

在英大使へ転電シ晚香坡へ暗送セリ

一七二 五月七日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

日本人移民制限ニ関スル五月七日付日本政府
覚書写送付ノ件

付属書 右同キング首相宛日本政府覚書写

公機第三七号

(五月二十八日接受)

大正十五年五月七日

在オタワ

總領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

移民問題ニ関シ我方覚書写送付ノ件

往電第一八号ニ関シ本月七日日本官「キング」首相ニ手交セ
ル我方覚書写茲ニ送付ス

本信写送付先、在英大使 在晚領事

(付属書)

五月七日付キング首相宛日本政府覚書写

Confidential.

With reference to the letter of the Prime Minister of Canada, addressed to the Consul-General of Japan at Ottawa, under date of March 31, 1926, regarding the subject of Japanese immigration into Canada, the Japanese Government has noted with much pleasure that in consequence of the negotiations that were carried on during 1925 between the Canadian Government and the Japanese Consul-General with a view to a modification of the Agreement of 1907, there will be little difficulty in reaching agreement on the following points, namely:

- (1) The termination of the practice of bringing picture brides to Canada.
- (2) The definition of children who can be sent for or brought in as being under eighteen years.
- (3) The admission of returning immigrants who had been legally admitted and have acquired Canadian domicile, without their being included in

sular visa.

(7) The general application of the immigration law of Canada to Japanese immigrants, as far as it is applied without discrimination to Europeans and Americans as well, and in so far as it is not in conflict with the terms of this special Agreement.

(8) The proposal of the Japanese Government regarding the time of application of the new Agreement, and some special arrangements necessary for the transition period after the Agreement comes into force.

As regards the right of immigrants to bring in their wives and children, while the Prime Minister of Canada contends in his letter that this right applied only to those immigrants who had resided in Canada before 1907 and who were returning with their families, or, in the widest possible interpretation, those resident in Canada in 1907, the Japanese

the numerical limits to be agreed upon, regardless of the time of their previous entry into Canada.

(4) The application to the Japanese immigrants of the practice of allowing re-entry to Canada of those who had been legally admitted but have not yet acquired Canadian domicile, if such persons establish the necessity of a temporary absence from Canada, without their being included in the limited number, regardless of the time of their previous entry into Canada.

(5) Setting of a definite period valid for return certificate issued to those mentioned in the foregoing two categories, and the renewal or extension of such period.

(6) The application of the practice of the Canadian immigration authorities of investigating the bona fides of applications for the admission of agricultural labourers and domestic servants, before a certificate is issued as the basis for a con-

Government did not have the slightest idea of any possibility that the terms of the Agreement would be subject to such an interpretation at the time of its conclusion. The Japanese Government believes that the Canadian Government has been aware of the fact that the Japanese Government has issued passports to the wives and children of immigrants, who were sent for or brought in, on a certificate of the Japanese Consul, regardless of the time of entry of those immigrants to Canada. In view of the fact that there has arisen no doubt or dispute on this point during the nearly twenty years of the existence of the Agreement and also of the fact that the Canadian Government has been pleased to express its satisfaction on many an occasion during the different administrations, at the faithful execution of the Agreement by the Japanese Government, it is to be concluded that there was no difference of interpretation of this point between the two Gov-

ernments.

The Japanese Government regrets, therefore, that it cannot concur in the view of the Prime Minister of Canada so far as the proposal of the Canadian Government in this regard is asserted as a logical conclusion of the interpretation of the existing Agreement; it will feel obliged to consider it as an entirely new issue raised with a view to meeting the requirements of the present situation.

In this sense the Japanese Government has considered the Canadian proposal that the right of bringing in wives and children shall be granted only to those immigrants who have entered Canada before the coming into force of the new Agreement and shall not be extended to those who come after that, the latter being supposed to come over with the knowledge of their inability to bring in their families. This proposed restriction is, for the Japanese Government, of the hardest nature to agree

with, as it involves the disregard of humanity.

It is, however, not the intention of the Japanese Government to request the admission of immigrants belonging to the labouring classes in any great number, and on the other hand, it considers that the providing for admission of merchants as heretofore, is a matter of great importance, whether they come in for a temporary purpose or with the intention of staying in Canada for an indefinite time. As such persons are admissible under the existing Agreement, and also considering their usefulness for the promotion of trade between Japan and Canada, it is desired that merchants, officials, proprietors and clerks of commercial firms and houses who are carrying on or propose to carry on trade in Canada whether they fall under the definition of the Immigration law of Canada within the classification of "immigrant" or not, shall be granted admission with their families.

If the proposal of the Japanese Government regarding admission of merchants as related above is agreed upon, the Japanese Government would be prepared, at the expense of humanitarian considerations to concede to setting a time limit on the right of bringing in or sending for wives and children and to make an agreement that the persons who have entered as agricultural labourers or domestic servants after the coming into force of the new Agreement shall not have this right, and also to go even so far as not adhering to its original proposal for free distribution of the 250 admissible among the different classes, to propose to divide equally the limited number of 250 per annum between wives and children on one hand and on the other, agricultural labourers and domestic servants.

Great restrictions having been imposed on Japanese emigration to Canada, first by the Agreement of 1907 and again by the amendment of 1923, it is

now almost impossible for the Japanese Government to agree to further restrictions such as outlined above, especially under the present circumstances. Taking, however, into consideration the importance of friendship with Canada which Japan has always held in the highest esteem, and also the situation that confronts the Canadian Government, the Government of Japan has decided to present these proposals. It is most earnestly hoped that the Canadian Government will fully realise the circumstances on the Japanese side and will accept these proposals, which are brought out in an endeavour on the part of the Japanese Government to meet the wishes of the Canadian Government substantially, and to achieve a speedy settlement of the whole question.

一七三 五月二十一日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

日本人移民制限ニ関シキンケ首相ヨリカナダ
側回答書ヲ手交及ニ同答書ノ問題点ニツキ

交渉ノ件

第二〇号

(五月二十三日接受)

二十日「キング」首相ノ求メニ依リ面会ス
首相ハ五月七日日本官覚書ヲ以テ伝達シタル我方ノ回答ニ対シ先ツ帝國政府ノ好意ヲ多トスル旨ヲ述ヘタル後我對案ニ付テハ關係閣僚ヲシテ他ニ与党側B・C州議員ヲモ参加セシメ熟議ヲ遂ケ充分好意の考慮ヲ加ヘタルカ我對案中同意シ難キ点モアリ又趣旨ヲ明カニシ置キタキ事項モアリ斯ノ如キ回答ヲ為ス事トナレリ其内容ハ昨日外務次官ヨリ貴官ニ内示シタル通ニシテ既ニ御承知ナルヘケレハ之カ陳述ヲ省略ストテ覚書ヲ本官ニ手交シタル上特ニ付言シタキハ曩ニモ述ヘタル通り議會ニ於テハ何時日本移民問題ノ動議提出セラルルヤ計リ難キ形勢依然タリ且移民省予算モ速ニ提出ノ必要ヨリ尚議會ハ六月半迄ニ終了セシメタキ積ナリ旁々此際急速ニ本協商ヲ成立シ議會ノ急転ニ備フル事緊要ナルニ付本回答ヲ直ニ帝國政府ニ伝達セラルルト共ニ是非共今回ノ加奈陀案ヲ承認セラルル事ヲ要望スル旨伝達セラレタシト述ヘタリ右加奈陀覚書ハ別電第二一号ヲ以テ訳文電報ス

猜疑心ヲ以テ觀察スル故此ノ際店員問題ヲ持出スコトハ紛糾ヲ加フル虞アリ此ノ際ハ移民問題ヲ他ノ通商關係ヨリ切離シテ片付ケルコトトシ通商上ノ理由ニ依ル提案ハ後日ノ機會ニ譲ラレタシ但シ今ヨリ店員ノ入国ヲ同意スヘシト約言スル次第ニハ非スト述ヘタリ

先方今回ノ回答ハ關係方面協議ノ結果ニシテ首相ニ於テ何等變更ヲ加ヘ得ル余地無ク此ノ上本官ト議論スルモ無益ナリトノコトナリシニ付本官ハ首相申出テノ次第ハ早速我カ政府ニ電報スヘキ旨ヲ述ヘテ退出シタリ

尚先方覚書中立案ノ趣旨ニ付二三質疑ヲ要スル点アリ實質上ノ關係重大ナルニ付質問書ヲ次官迄提出シタルカ即答出来ス先方ニテ相談ノ上回答スルコトナレリ

先方覚書ハ直ニ郵送スルモ先方ニ提案ノ趣旨ハ別電訳文ニテ御諒解ヲ得ヘシト思考スルニ付別電ヲ以テ申進スヘキ卑見ト共ニ御査閱ノ上郵送覚書ヲ到着ヲ待タス何分ノ儀御電訓相成様致シタシ

晚香港へ転電シ在英大使へ暗送セリ

一七四 五月二十一日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一七四

本官ハ前日次官ヨリ右覚書ノ内示ヲ受ケタル処數ケノ提案中我方ニ取り最モ重要ナルハ商人及店員ノ入国ニ関スル事項ナリ同提案ハ商人ニ付テハ或条件ノ下ニ少数者ノ入国ヲ認メ店員ノ入国ハ全然之ヲ認メサル趣旨ナルニ付本官ハ此ニ關スル我方提案ノ容レラレサリシハ甚タ遺憾ナリ我政府ハ加奈陀案ニ同意スル事極メテ困難ナリト思考ス此点殊ニ店員ニ付テハ首相ト討議シタシトテ其再考ヲ切望スル旨申入レタルモ首相ハ一般移民法規ノ關係モ有リ他国民取扱ノ振合モアリ出来得ル限り好意の考慮ヲ加ヘタル上今回ノ對案ヲ得タル次第ナレハ此上考慮ノ余地ナシト答ヘタリ

サレト本官ハ更ニ店員ハ移民ノ見地ヨリ論セス通商上ノ見地ヨリ考慮スルヲ要ス又米國移民法ニ於テモ商業ニ従事スル者ノ入国ヲ認ムル規定アリ從テ米國ニテハ店員ノ入国モ可能ナリ加奈陀ニ於テモ店員ノ入国ヲ考慮セラレタシト述ヘタルニ首相ハ米國ハ日本トノ紳士協約ヲ廢棄セリ若シ日本ニシテ加奈陀トノ協約ヲ破棄スルニ同意セラルル場合ハ店員ノ入国ニ付別ニ考慮シ得ヘシト思考スルモ米國ト異リ移民協約ヲ維持セント欲スル場合ナルニ付店員ノ入国ニ付テハ考慮シ難シ總テB・C州ハ日本人問題ニ付テハ事毎ニ

日本人移民制限ニ關スル五月二十日付カナダ

政府覚書ノ邦訳電送ノ件

第二一号

(五月二十二日接受)

加奈陀政府ハ日本移民問題ニ關シ一九二六年三月三十一日付首相ノ書翰ニ對シ五月七日總領事ヲ通シテ伝達セラレタル日本政府ノ回答ヲ閱悉セリ同政府ハ本問題ノ急速解決ヲ確保シ得可キ基礎ヲ発見セント求ムル日本政府ノ明白ナル好意ヲ諒知スルヲ欣幸トス然レ共日本提案中數個ノモノハ更ニ討議ヲ要スルカ如キモノ有スルヲ発見スルハ遺憾ナリ若シ右討議ニシテ苟モ延引セハ別途ノ行動ニ對スル運動(排日立法運動ヲ指ス)ヲ阻止シ得ル時機ニ於テ兩政府ノ欲スルカ如キ協約ニ依ル解決ヲ確保スル事不可能ナルニ至ル可シ

日本覚書ノ第三号及ヒ第四号記載ノ從前加奈陀ニ居住セル日本人ノ再入国ニ關シテハ一時的の目的ノ為メニ加奈陀ヲ去リタルモノニ限り再入国ノ資格有リト解セラルト思考ス即チ第三号記載ノモノノ關スル限り再渡航規定ハ元加奈陀ニ居住シタルモノニシテ移民法ノ規定上「ドミシル」ヲ失ヘルモノハ之ヲ包含セス又第四号記載ノモノノ即チ從前加奈陀

ニ居住セルモ未タ「ドミシル」ヲ取得セサルモノニ付テハ
 単ニ特別又ハ一時的の目的以外ノ目的ニ依リ加奈陀ニ在ラサ
 ルモノニハ本規定ヲ適用セス

第七号ニ「欧米人ト差別無ク適用セラルル限り」ノ字句ヲ
 付加スル事ハ協約全部ニ紛雜ト不確定ヲ齎ス可シ加奈陀政
 府ハ移民問題ニ付キ協約自身ノ規定ヲ離レテ日本移民ニ特
 ニ適用スル法律ノ制定又ハ規則ノ適用ヲ提議スル意志ヲ有
 セス同時ニ一般的ニ移民ニ適用スル法律及ヒ規則ヲ日本移
 民ニ適用スル事ニ付異議有リ得可シトハ思考セス職業制限
 規則ハ英本国及ヒ英國自治領土ヨリ来タル英國人移民及ヒ
 合衆国ヨリ来タル合衆国市民ノ關スル限り緩和セラレ居レ
 リ然レ共前者ニ於テ英帝国内ノ共同構成員又後者ニ於テ地
 理的考慮ハ之等ノ例外ヲ必要ナラシム合衆国モ近隣關係ヲ
 考慮ノ結果加奈陀、墨西哥ソノ他北亜米利加各地出生ノモ
 ノヲ歐洲人ニ適用スル比率法ヨリ除外セル事ヲ回想セラル
 可キ故ニ日本政府ハ差別待遇ヲ防止スルニ付全ク不必要ナ
 リト思考セラレ且ツ又全協約ニ不確定ノ分子ヲ齎スカ如キ
 一条項ヲ保留セラレサラン事ヲ希望ス

加奈陀政府ハ日本政府カ移民ノ妻子同伴ノ權利ニ關スル一

ラルル様表示スルコト緊要ナリト思考ス

商人及店員ハ移民法規定ノ如何ニ拘ラス其ノ一時的の目的又
 ハ一期限滞留ノ為来ルトヲ問ハス其ノ家族ト共ニ入国ヲ許
 サル可シトノ提案ニ關シテハ加奈陀政府ハ一時的の目的ヲ以
 テスル商人ノ入国ニ付從來通り便宜ヲ供シ得ルヲ欣幸トス
 永久的又ハ無期限滞留ノ為ニ来ル商人及店員ニ關シテハ
 其ノ一般の入国ヲ規定スルコトハ移民法ノ規定ニ牴觸シ而
 シテ同一階級ノ歐洲人ノ場合ニ認メラレサル特殊ノ權利ヲ
 日本商人及店員ニ付テ設定スルコトヲ遺憾トス

現太平洋岸ニ於ケル感情ハ労働階級ノ場合ト同様小売商人
 及店員ノ競争ヲ恐レ居レリ同時ニ加奈陀政府ハ商人入国ノ
 規定ヲ設ケ過去五年間永久的又ハ無期限間ノ滞留ノ為ニ入
 国シタルモノノ平均数即チ我統計ニ依リ一年十二ヲ超ヘサ
 ル数ニ於テ國際通商ニ従事シ加貨二千五百弗以上ノ資本ヲ
 所持スル商人ノ入国ヲ許シ且入国商人ハ加奈陀ニ於テ適當
 ニ營業ヲ設定スルコトニ至リタル後其ノ妻及十八才以下ノ
 子供ノ入国ヲ確保シ得ヘシトノ了解ヲナスコトニ依リ日本
 政府ノ要求ニ一致スルコトノ覚悟ヲ有ス加之加奈陀政府ハ
 國際通商ニ従事シ且加奈陀ニ於テ投資スル為加貨二万弗ノ

九〇七年協約ノ条項ハ一九〇七年以前加奈陀ニ在留シタル
 再渡航者又ハ居住者ニ限り適用セラル可キモノナリトノ加
 奈陀政府ノ解釈ニ合致セラレサル事ヲ承知ス右解釈ハ從來
 実行セラレス又現行ノ慣行ニ付一九二五年ニ至ル迄加奈陀
 政府ハ何等ノ異議ヲ申出テタル事無カリシト雖モ一九〇七
 年協約商議ノ際ノ四囲ノ事情及ヒ同協約ノ字句ニ照シ右解
 釈ノ的確ナル事ヲ信ス可キ正当ナル理由有リト信ス然リト
 雖モ右見解ヲ固執セント欲スルモノニ非ス加奈陀政府ハ当
 初立案ノ趣旨ニ關シコノ上議論スル事無ク現在ノ事態ニ付
 コノ点ヲ考慮スルノ覚悟ヲ有ス

商人ニ關スル或種ノ取極ヲ条件トシテ日本政府ハ妻子呼寄
 及同伴ノ權利ニ時期制限ヲ置クコトニ同意シ新協約効力発
 生後入国スル農業労働者又ハ家内使用人ハ右權利ヲ有セス
 トノ条項ヲ存スルコト及一年間入国制限數二五〇ヲ妻子ト
 農業労働者及家内使用人トノ間ニ平分スルコトヲ規定スル
 ノ覚悟ヲ有セラルルコトヲ承知ス

加奈陀政府ハ右程度迄日本政府ノ同意ヲ得タルコトヲ多謝
 ス然レトモ妻子同伴ノ權利ノ制限ハ先ニ提議セル如ク本協
 約ニ別段ノ規定アルモノヲ除キ一切ノ階級ノ移民ニ適用セ

資本ヲ所持スル商人ハ全然前記商人制限數外ニ置キ凡テ其
 ノ入国ヲ許容スル覺悟ナリ

新協約適用時期ニ關シテハ協約成立後三ヶ月後ニシテ効力
 ヲ發生セシムルコト及此ノ三ヶ月ノ期間中加奈陀ニ到着ス
 ル移民數ハ昨年同期間中ニ到着セル數ニ超ユ可カラサルコ
 トヲ提議セント欲ス過渡期間中俄ニ多數流入スルコトハ加
 奈陀ノ輿論ニ重大ナル結果ヲ来ス懼アル故日本政府ニ於テ
 モ之ヲ防止スルノ望マシキコトニ付同感ナルヘキヲ信ス曩
 ニ示シタル如ク從前ノ加奈陀居住者ハ「ドミシル」ノ留保
 又ハ單ナル一時的の目的ノ為ノ不在ニ付協約ノ条項ニ從フニ
 於テハ其後ニ至リテモ再入国ヲ許可セラル可シ

最後ニ加奈陀政府ハ日本ノ好意ニ對シ謝意ヲ表セント欲ス
 而シテ加奈陀政府ハ一九〇七年以來加奈陀ノ經濟上ノ経緯
 及一般的移民政策ニ変化アリタルニ鑑ミ日本政府カ一九〇
 七年協約ヲシテ變化セル経緯ト一層調和セシムル為ニ（一
 字不明）本提案ニ同意セラレ斯クシテ相互ノ了解ニ依ル急
 速解決ヲ確保スルノ覺悟ヲ有セラルルモノト確信ス

晚香港、在英大使へ転電セリ

一七五 五月二十一日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

日本人移民制限ニ関スル五月二十日付カナダ

政府覚書写送付ノ件

付属書 五月二十日付カナダ政府覚書写

機密公第四六号

(六月九日接受)

大正十五年五月二十一日

在オタワ

総領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

移民問題ニ関スル加奈陀覚書写送付ノ件

移民問題ニ関シ五月二十日キング首相ヨリ本官ニ覚書手交
ノ次第ハ往電第二〇号及第二一号電報ノ通りナルカ茲ニ右
覚書ノ写ヲ送付ス

本信写送付先 在英大使及在晚香坡領事

(付属書)

五月二十日付カナダ政府覚書写

May 20, 1926

The Canadian Government has noted with attention the reply of the Government of Japan, conveyed

through the Consul-General on May 7th, to the Prime Minister's communication of March 31, 1926, on the subject of Japanese immigration into Canada. It has observed with much pleasure the evident goodwill of the Government of Japan in seeking to find a basis which would ensure a speedy settlement of this question, but regrets to find that a number of the proposals which are made are such as would appear to necessitate further discussion, which, if at all protracted, would render it impossible to secure, in time to avert a movement for action on other lines, a settlement by agreement such as both Governments desire.

With reference to the readmission to Canada of Japanese previously resident, as noted in the paragraphs numbered three and four in the Consul-General's aide-memoire, it is assumed that it is understood that only persons who had left Canada for a temporary purpose would be eligible for readmis-

sion, that is to say, in so far as those referred to in paragraph 3 are concerned these provisions would not cover former residents who have lost Canadian domicile under the provisions of the Immigration Act, neither would they apply to persons described in paragraph 4 who have been previously resident in Canada without acquiring domicile and who have been absent from Canada for other than a mere special or temporary purpose.

The addition of the clause, "as far as it is applied without discrimination to Europeans and Americans as well," in the paragraph numbered seven, would introduce complications and uncertainty into the whole agreement. The Government of Canada has no intention of proposing the enactment of legislation or the application of regulations on the subject of immigration, applying specially to Japanese immigrants, aside from the provisions of the agreement itself. At the same time it does not consider

that objection could be taken to the application to Japanese immigrants of the laws and regulations which apply to immigrants generally. The occupation regulations are modified so far as British immigrants from the British Isles and the British Dominions and United States citizens from the United States are concerned, but the common membership in the British Empire in the one case and geographical considerations in the other make these exceptions necessary: it will be recalled, so far as the United States is concerned, that the same considerations of neighborhood relationships have resulted in excepting persons born in Canada, Mexico, and other parts of North America from the quota laws applicable to Europeans. It is therefore hoped that the Government of Japan will not desire to retain a provision which it is considered is not in any way necessary to prevent discrimination and which would introduce an element of uncertainty into the whole

agreement.

The Canadian Government observes that the Government of Japan does not concur in its interpretation that the provision of the 1907 Agreement as to the right of immigrants to bring in wives and children covered only returning immigrants or residents, who had been in Canada before 1907. It believes that while this interpretation has not been in force hitherto, and while no objection to the existing practice was taken before 1925 by the Canadian Government, there are sound reasons both in the circumstances of the negotiations and in the terms of the Agreement of 1907 for believing its interpretation correct. It is, however, not desired to insist upon this view, and the Canadian Government is prepared to consider the point in its present bearings, without further reference to the original intent.

It is noted that, subject to certain arrangements as to merchants, the Japanese Government is pre-

pared to agree to setting a time limit on the right of bringing in or sending for wives and children, and to make an agreement that agricultural labourers or domestic servants entering after the new agreement comes into force shall not have this right, with the provision that the maximum number of two hundred and fifty admissible per annum is to be divided equally between wives and children on one hand and agricultural labourers and domestic servants on the other. The Canadian Government appreciates the concurrence of the Japanese Government to this extent, but considers it essential that the limitation on the right to bring in women and children should, as previously suggested, be expressed as applying to immigrants of all classes, unless otherwise stated in the agreement.

With reference to the proposal that merchants and clerks should be admitted with their families, whether coming for temporary purposes or for in-

definite stay, notwithstanding any provisions of the Immigration Act, the Canadian Government will have pleasure as heretofore in facilitating the visit of merchants for temporary purposes. As to merchants and clerks coming for permanent or indefinite stay, it is regretted that a provision for their general admission would be at variance with the terms of the Immigration Act and would constitute a special right on the part of Japanese merchants and clerks, not recognized in the case of Europeans of the same classes. Sentiment on the Pacific Coast is at present as much concerned with the competition of retail merchants and clerks as with that of the labouring classes. At the same time the Canadian Government would be prepared to meet the Japanese Government by providing for the admission of merchants, in numbers not exceeding the average number entering for permanent or indefinite stay in the past five years, which our records show to be twelve per

annum, engaged in international trade and possessed of a minimum capital of \$2,500.00 (Canadian currency), with the further understanding that such merchants would be permitted to secure the admission to Canada of their wives and children under eighteen years of age after they had become properly established in business in Canada. In addition, the Canadian Government would be prepared to provide for the admission, altogether outside of the merchant quota just referred to, of any merchant engaged in international trade coming to Canada, having in his possession to invest in Canada a capital of \$20,000 (Canadian currency).

As to the time of application of the new agreement, it is suggested that it should go into force, say, three months after adoption, and that during this three months' period the numbers of immigrants arriving in Canada should not exceed the numbers arriving in the corresponding period of last year.

The Japanese Government will, we believe, concur in the desirability of averting any sudden influx during these transition months, which would have serious effects upon Canadian public opinion. As previously indicated, former residents of Canada would be readmissible later if conforming to the provisions of the agreement as to retention of domicile or absence for a mere temporary purpose.

In conclusion, the Canadian Government desires to express its appreciation of the good will of the Government of Japan, and trusts that in view of the changes in the economic situation and the general immigration policy of Canada since 1907, it will be prepared to concur in the present proposals, designed to bring the agreement of 1907 more into harmony with the changed situation, and thus to ensure a speedy settlement by joint understanding.

一七六 五月二十三日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

日本人移民制限ニ関スル五月二十日付カナダ
政府覚書ニ対スル所見申進ノ件

第二三号

(五月二十五日接受)

往電第二〇号加奈陀覚書ニ関スル卑見左ノ通

一、七日本官ヨリ首相ニ手交シタル英文覚書ノ写ハ同日機密第二七号ヲ以テ発送シタルヲ以テ不日本省着ノ答ト存スル処右覚書中ノ第三項及第四項ハ貴電第一〇号覚書案ノ第一項第三号及第四号ニ該当スルモノニシテ再渡航者入国ノ資格ニ関シ我ハ加奈陀側解釈ノ通一時的目的ヲ以テ加奈陀ヲ去ル者ニ限り再渡航ノ資格ト為ス趣旨ナルニ付先方解釈ノ通ト回答シ然ルヘシ

二、我覚書第七号ハ一般移民法規ヲ日本ニモ適用スル条項ニシテ我提案ニハ「欧米人ト差別アル待遇ヲ受ケサル限り」ナル語句アリ右語句ヲ削除スルコト今回先方ノ申出ナリ

而シテ其理由ハハスル語句ヲ存スルトキハ全協約ニ紛雜ト不安定ノ分子ヲ注入スルコトナルヘシ英國人及合衆國人ノ入国ニ関スル職業上ノ制限ヲ除外セル処(他ノ欧米人ハ農業労働者又ハ家内使用人ニ限り入国ヲ許可ス)右ハ特種ノ

理由ニ依ルモノナリ日本人ハ英國人又ハ合衆國人並ニ待遇スル事ヲ得ス故ニ右語句ハ直ニ此規定トモ牴触スト云フニ在リ按スルニ右要求ハ先方トシテ無理カラヌ次第ナリトモ思考セラル所詮右語句ノ儘ニテハ之ヲ協定中ニ規定スルコトハ先方ノ同意セサル処ナルヘシ但右語句ヲモ移民法規ノ適用ニ当リ日本移民ヲ英國及合衆國以外ノ欧米移民ニ比シ差別待遇セントスル趣旨ニ非サルコトハ先方言明ノ次第モアルニ付「一般移民又ハ一般歐洲人ニ比シ云々」ト修正スル案ヲ提出スルカ若シ先方ニテ協定条項中スル語句ヲ規定スルコトヲ好マサルヲ以テ我移民ヲ他ノ欧米移民ニ比シ差別待遇セントスル趣旨ニ非ルコトヲ何等カノ形式ニ於テ記述セシメ之ヲ取付ケ置クコトヲ提案スルモ可ナルヘシ

三、妻子呼寄せノ資格ニ関スル現行協約ノ解釈問題ニ付テハ先方ハ尚自説ノ正当ナルコトヲ信スル旨ヲ述ヘ居ルモノニ関スル主張ハ之ヲ以テ打切ル旨述ヘ居レリ我方ハ曩ニ覚書ニ依リ先方見解ノ不当ナルコトヲ論証シ既ニ記録ニ留メタルニ付此件ニ言及スル必要無カルヘシト思考ス問題トシテ考慮スル妻子呼寄せノ資格問題ニ付テハ我覚書ニテハ商人入国ニ関スル我提案ノ承認ヲ条件トシテ時期ノ

制限ヲ設クルコトトシ即チ新協約効力発生後農業労働者又ハ家内使用人トシテ入国シタルモノハ妻子呼寄せノ権利ヲ有セスト協定スヘシト提案(此点ハ左記ノ如キ呼寄せ子供等ノ場合ト關係有ルニ付御訓令ノ字句ヲ多少變更シタリ)シタルニ対シ先方ハ本協約ニ別段ノ規定無キ限り本問題ヲ總テノ階級ノ移民ニ適用スルコトト規定シ度キ旨申出テ来レリ

我移民ニシテ入国ヲ許サルモノハ職業別階級ニ依レハ農業労働者及家内使用人ノ二者ニ過キササルカ故ニ他ノ階級ニ屬スル者ヲ想像シ得サル処「総テノ階級」ニシテ職業別階級ヲ意味スルニ過キサレハ先方申出ノ通規定シテ差支ヘ無シト思考スルモ若シ子供等ノ如キヲ含マシムル趣旨アリトセハ将来解釈上ノ爭論ヲ生スル惧レアリ即チ今後子供トシテ呼寄せラレタル者カ生長後日本ニテ結婚シタル場合本制限ノ適用ヲ受クルモノト解釈セラルル懸念無キニ非ラス尤モ本制限ヲ設ケ得ル理由ニ付先方ハ将来入国スルモノハ妻子呼寄せノ権利無キコトヲ承知セル筈ナレハ人道上ノ非難ハ当ラスト弁論セル關係有ルニ付我方ニテハ呼寄せ子供ニ付テハ本制限ヲ適用スヘキ本来ノ理由ヲ欠クト論シテ反駁

シ得ヘキモ他日解釈上ノ論点ハ好マシカラサルニ付今ヨリ此点ヲ明瞭ニシ置クコト必要ナリ(脱)二十日次官迄質問シ置キタリ

尚将来加奈陀ニテ生ルル子供ニ付テモ同様ノ問題発生(脱)シ難キニ付之亦質問シ置キタリ若シ我了解ニ反シ呼寄せ子供及加奈陀出生ノ子供モ本制限ノ適用ヲ受クヘキ趣旨ナリトノ回答ヲ得ル場合ハ我ハ之ヲ承認シ得サル旨並ニ右ハ本制限考量上我了解ノ基礎ニ變動ヲ生スル次第ニシテ本制限ニ関スル我提案ニ変更ヲ要スル旨申入ルル要有スヘシ

四、商人及店員ノ入(国)ニ関スル我提案ニ関シテハ先方ハ一時的目的ヲ以テ渡来スル商人ノ入国ニ就テハ何等異議無キモ永久的又ハ不定期滞在ノ目的ヲ以テ渡来スル商人ニ付テハ国際通商ニ従事シ二千五百弗以上ノ資本ヲ有スル者一年十二人ヲ限り其家族(子供ハ十八才)ト共ニ入国スルコトヲ許シ

尚ホ国際通商ニ従事シ二万弗ノ資本ヲ有スル者ハ上記制限数以外ニ其ノ入国ヲ許スヘキ旨ヲ回答シ来リタルカ店員ニ付テハ何等言及スル所ナシ右ハ店員ハ總テ其ノ入国ヲ認メスト云フ趣旨ナリトノコトナリ

設ケラルルニ至レハ店員ハ商人名義ニテ入国スルコト困難トナルニ付此ノ点ニ於テ我ハ從來ノ如キ自由ヲ有セサルコトトナル次第ナリ

去レト先方ハ店員入国ノ要求ヲ現行協約ニナキ新規事項ト見ルノミナラス其ノ言明ニ依レハ英国及合衆国以外ノ国民ニ対シテハ絶対ニ店員ノ入国ヲ認メ居ラストノコトナレハ我要求ハ容易ニ貫徹セサルヘシト懸念セラル

結局永久的滞在ノ目的ヲ以テ渡来スル店員ノ入国ニ付テハ之ヲ断念シ一時の又ハ不定期滞在ノ目的ヲ以テ渡来スル店員ニ付テハ其ノ入国ヲ認ムト云フ諒解ヲ作ル程度ニ於テ満足スル外ナカルヘシ然ルニ若シ先方ニテ右程度ノ諒解ヲ作ルコトヲ承諾セサル如キ場合ハ元来我提案中妻子呼寄資格移民入国数及其ノ分配ニ関スル制限ニ付キ大譲歩ヲ為シタルハ商人及店員ニ関スル要求ノ承認ヲ条件トシタルモノナルニ付妻子呼寄資格等ニ関スル我前回ノ譲歩ハ若干撤回スルノ已ムヲ得サル旨ヲ提議スル価値アリト思考ス

尚先方今回ノ回答ニ依レハ不定期滞在ハ永久滞在下同視スルカ如ク從テ著名ナル会社銀行ノ店員ノ入国ヲモ認メスト解セラルル惧ナキニ非ス然ルニ斯ル店員ノ入国ニ付テハ異

加奈陀側ニ於テ移民ニ該当スル商人ノ入国ヲ上記ノ限度ニ於テ認メントスルコトハ英国又ハ合衆国以外ノ他国民ニ対スル取扱ニ準セントスルモノニシテ先方ノ説明ニ依レハ此ノ種商人ハ移民省ノ裁量ニ依リ各場合ニ付詮議ノ上許可スル慣行ニシテ例外的取扱ナリトノコトナリ

商人ノ資格ニ付国際通商ニ従事スルモノト限定スルコトハ好マシカラサル処ナルモ単ニ商業ニ従事スル者トノ主張ノ貫徹ハ首相從來ノ態度及移民省ノ一般歐洲人ニ対スル取扱振ニ照シ甚タ困難ナリト存セラル又入国数ヲ一年十二人ト限定スルモ近キ将来ニ實際上右制限数以上ノ渡航者アルヘシト思ハレス(加奈陀統計ノ通り過去五年間一年平均十二人ノ商人入国シタルコト事実ナリトスレハ其ノ多数ハ店員ナリシコトナラント想像ス)從テ商人ニ関スル限り先方提案ニ同意スルモ差シテ實際上ノ不利益ナシト思ハルモ他方店員ノ入国認メラレサル場合ハ之ニ関連シテ不利益ナル結果ニ陥ルコトナルヘシ抑々現行協約ニハ商人ノ規程アルモ店員ノ規程ナキニ付從來晚香港方面ニ於ケル本邦人商店ノ店員ハ多ク家内使用人ノ名義ニテ入国シ或ハ商人ト称シテ入国シタルカ如シ去レハ商人ノ入国ニ関シ前記ノ制限

存ナキ旨昨年本件交渉ノ際外務次官ハ移民当局ノ意見トシテ言明シ之ニ関スル書面アルコトナレハ本官ハ二十日次官宛テ不定期滞在ノ目的ヲ有スルモ「ドミシル」ヲ取得スル意思ヲ有セサル店員ハ一時の滞在ノ目的ヲ有スルモノトシテ其ノ入国ヲ認メラレ得ルモノト諒解スル旨ヲ述ヘ質問ヲ提出シ置キタリ

五、新協約適用ノ時期ヲ協約成立後三ヶ月トスルコトハ昨年ノ案ノ通りナルニ付差支ナカルヘシ只タ同期間ニ入国スル者ノ数ヲ前年同期間ノ数ニ超ヘシメサルコトヲ約定スルコトハ我方ニ於テモ主義上ニ差支ナシト存セラルルモ實際ノ成績ハ予見シ難キ故多少ノ増減ハ免レサルコトヲ諒解セシメ置クコト必要ナルヘシ

過渡期ニ於ケル再渡航者ニ付テハ新協約ニ依ル手續ノ周知セラルル以前ニ日本ヲ去リタル者ハ移民官ノ再渡航証明ヲ有セサルモ我領事ノ証明ニ依リ入国ヲ許可スル除外規程ヲ設クルコト必要ナラン

六、入国総数ヲ一年二百五十ト協定スルコト及右制限数ヲ妻子ト其ノ他トノ間ニ平分スルコトノ我提案ハ先方ニテ承諾シタル次第ナリ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一七七

七、先方覚書中ノ諸提案ヲ通觀スルニ商人及店員ニ関スル我提案ニ付我希望通り同意ヲ得サルハ遺憾ナルモ先方トシテハ移民法規ト一般欧州国民ニ対スル振合ニ照シ出来得ル限りノ考慮ヲ加ヘタルコトハ認識シ得ルカ如シ只タ一般欧州国民以上ニ我移民ヲ優遇スル如キ特例ヲ設クルコトヲ欲セサルニ依リ我提案通りニハ承諾セサルモノナリト存セラ

ル
英及晚香坡へ暗送セリ

一七七 五月二十八日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

妻子呼寄ノ資格並びニ商人・店員ノ入国問題

ニ関スルカナダ側解釈及び同問題ニ対スル所

見申進ノ件

第二四号

(五月二十九日接受)

往電第二三号(三)及ヒ四ニ関シ

本官ヨリノ質問ニ対シテ二十六日次官ヨリ二十五日付書翰ヲ以テ左ノ意ノ回答有リタリ

「加奈陀出生又ハ子供トシテ加奈陀ニ来タリタルモノカ後日日本ニ行キ結婚シタル場合ソノ妻子ヲ同伴スル資格有ル

二一六

可シトノ貴見ニ関シテハ是ハ本件提案ニ当タリ加奈陀政府ノ執レル解釈ニ非サル事ヲ陳述セントス 本件提案ハ移民入国最大数ヲ一年間百五十ト定メ此ノ數ハ単ニ農業労働者及ヒ家内使用人並ニ協議中ノ改訂協約締結當時ニ加奈陀ニ合法的ニ居住スル日本人ノ妻及ヒ十八才以下ノ子供ヲ含ムモノナリ故ニ加奈陀ニ同伴セラレタル子供又ハ加奈陀出生ノ子供ハ何レモ日本ニ行キ結婚シ妻ヲ同伴シテ加奈陀ニ帰(脱) 權利無キハ明ナル可シ思フニ将来加奈陀ニ於テ出生シ又ハソノ両親ニ依リ同伴セラレ加奈陀ニ来タル女子ノ數ハ男子ノ數ト同様ナル可キカ故ニ成男子カ加奈陀ニ於テ妻ヲ求ムル事ニ付何等不便又ハ困難有ル可シト思ハレス 商人及ヒ店員ニ関シテハ先週貴官ニ交付セル覚書中ニ述ヘ置キタル通加奈陀政府ハ商人ノ入国ニ付或種ノ特別ノ取極メヲ考量スルノ覚悟ヲ有スト雖モ本件協定中ニ現ニ何レノ国ニ対シテモソノ入国ヲ許シ居ラサル店員ニ関スル如何ナル条項ヲモ包含セシムル事ヲ考量スル事ハ実行シ得可シトハ現在ニ於テハ思考セラレス」

右様ノ次第二ニ次官回答ハ二点共当方ニ取り甚不満足ナルニ付本官ハ一応次官ニ対シテ右ハ我方從來ノ諒解ト全然相

違スル解釈ナリトノ趣意ニテ回答方取計ヒ中ナルカ本件ニ関スル卑見左ノ如シ

一、妻子呼寄セ資格問題ニ付先方ハ当初ヨリ本件ノ如キ問題ヲ予想シタルヤ否ヤ不明ナレ共呼寄資格ニ入国時期制限ヲ設定シ以テ議會ニ於テ将来數年後ニ於テハ日本人妻子ハ絶対ニ来タラサル旨ヲ言明スル意図有リタルモノナリシ故ニ今回ノ質問ハ右言明ヲ未然ニ防止シ以テ将来ノ紛議ヲ避クル為メニモ必要ナリト思考セルモノナル処本件ハ人道上及ヒ面目上ヨリ見甚重大ナリト思考セラルルニ付加奈陀側カ本制限設定ノ理由トシテ改訂協約成立後渡来スルモノハ該制限ヲ承知居レリト説キ来タル行懸リヲ指摘シ今回ノ回答ノ趣旨ヲモ包含スルモノト解釈ス可キ何等ノ理由存在セサル事及ヒ人道上到底忍フ可ラサル旨ヲ述ヘ一応加奈陀側ノ再考ヲ求メテ然ル可シト存ス

二、店員ニ付テハ一般欧州人以上日本人ニ特例ヲ認メサラントスル先方ノ主張ハ甚強硬ナリ右ノ結果却テ客年八月二十七日付次官書翰ニ於テ入国ヲ認メタル本邦著名会社支店員ニ付テモ變説ノ意向有ルニモ想像セラル(今回ノ質問及ヒ先方回答ハコノ点ニハ言及シ居ラス) 故ニ本邦側カ他ノ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一七八

主要点ニ付多大ノ讓歩ヲ為シタルハ商人ノミナラス店員ニ付テモ加奈陀側ノ諒解ヲ得ル為メナル旨ヲ述ヘ重ネテ先方ノ考量ヲ求ムルカ又ハ商人ニ付テハ二十日付先方覚書ノ通トシ只店員モ相当ノモノハ(極メテソノ數ノ鮮カル可キヲ説キ) 商人トシテ入国セシムル事ニ付發表協約以外何等カノ形式ニ依リ先方同意ヲ求ムル事モ一案ナル可シト思考ス三、右一、二共先方ハ相当強硬ナル可ク一方米國排日条項制定當時ノ日本輿論ノ傾向ニ見日本政府ハ如何ナル犠牲ヲ払フテモ協約ヲ支持シ度キ意向ナル可シト想像シ居ルモノノ如シ当地議會ノ形勢ハ昨今特ニ險惡ナリトハ認メラレス只協商行惱ミノ場合ハ寧ロ与党側ヨリ立法運動ヲ策動シ来ルヤモ知レス為念

晚香坡へ転電シ在英大使へ暗送セリ

一七八 六月三日

幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永総領事宛(電報)

ルミュー協約改訂商議ニ於テカナダ側提議ニ
對スル対処方針及ビ交渉上ノ留意点等訓令ノ

件

第一五号

二一七

貴電第二一号ニ関シ

覚書案別電第一六号ノ通但(一)内ハ貴官参考ノ為我方ノ態度ヲ示シタルモノナリ貴官ハ先ツ覚書案ノ趣旨ニテ口頭交渉ヲ試ラレヤムヲ得スハ括弧内ノ通讓歩スルコトトシ其レニ応シ覚書案ヲ變更シテ交付セラレ差支ナシ

右ハ通商關係ニ重キヲ置キ移民ノ方ハ出来ル丈ケ先方ノ主張ヲ容ルル趣旨ナルニ付右御含ノ上充分我方ノ趣旨ヲ説明セラレ度ク括弧内ノ讓歩ハ商人及店員ニ関スル主張ノ貫徹ニ利用セラレ度シ又第八項店員ノ入国ニ付テハコノ程度ノモノナラハ先方ニテモ本協商ニ於テ規定スルコトニ異議無カルヘシト思考スルモ強ヒテ異議アラハ本協商ト同時ニ別個ノ取極ヲナスモ差支ナシ

別電ト共ニ在英大使ヘ転電シ晚香坡ニ暗送セラレ度シ

一七九 六月三日

幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永総領事宛(電報)

日本人移民制限ニ関スル五月二十日付力カナダ

側覚書ニ対シ日本政府覚書案電送ノ件

第二六号

日本政府ハ一九二六年五月二十日在「オタワ」日本総領事

意義ヲ解セサルカ又ハ全ク之ヲ解セサルモノナルヲ以テ此等ニ対シテ右權利ノ制限ヲ強ユルハ人道上最モ忍ビ難キ所ナリ(右二種ノ児童ニ関スル我方主張カ本協約ノ成立ヲ阻害スルカ如キ形勢トナラハ結局先方主張ヲ認ムルノ覺悟ヲ有ス)

四、一時的目的ヲ以テスル商人ノ入国ハ從來通り入国自由ナル趣テ承ス右ニ属スル商人ハ加奈陀移民法上非移民ナリト了解ス

五、國際通商ニ従事スル目的ヲ以テ永久又ハ無期限ノ滞在ノ為ニ入国スル商人ハ加貨二千五百弗以上ノ資本ヲ所持スル者ニ限り一定數ヲ限り入国可能ナラシメ加奈陀ニ於テ適當ニ營業ヲ設定スルニ至レル後其ノ妻及十八才以下ノ子供ノ入国ヲ確保スヘシトノ加奈陀案ニ付テハ趣旨ニ於テ異存ナシ但シ日本政府ノ統計ニヨレハ無期限滞在ノ目的ヲ以テスル加奈陀行旅券ノ發給ヲ受ケタル日本商人ノ數ハ過去五年間平均一年四十五人ニシテ加奈陀政府ノ統計ト大差アルモ日本政府ハ日本政府統計ノ約半數ヲ取り一年二十人ヲ其制限數トセントス(終局ニ於テ先方ノ主張ニ譲リテモ可ナリ)尚此制限數ハ他ノ移民ノ制限數タル一年二百五十ノ外

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一七九

ニ手交セラレタル加奈陀政府覚書ノ要旨ニ関シ左ノ通申進ス

一、日本政府前回ノ覚書第三号及第四号再渡航者ニ関スル加奈陀政府ノ解釈ニ異存ナシ但シ右ノ場合ニ入国時期ヲ以テ制限条件トナササルコトニ付テハ加奈陀政府ノ了解セラルルコトト信ス

二、日本政府前回ノ覚書第七号ノ「欧米人ト差別無く適用セラルル限り」ナル文句ハ日本移民ニ対スル差別待遇ヲ防止スルニ付全ク不必要ナリトノ加奈陀政府ノ意見ニ信賴シ右字句ノ存置ヲ強テ主張セス

三、妻子同伴及呼寄ノ權利ニ関スル制限ハ本協商ニ特別ノ規定アル場合ヲ除キ原則トシテ本協商効力發生後入国スル一切ノ階級ノ移民ニ適用セラルヘキコトニ異存ナシ但本協商効力發生後加奈陀ニ於テ出生スル日本児童及其後呼寄せラルル日本児童ニ付テハ成長後家族ヲ呼寄又ハ同伴シ得ルノ權利ヲ留保セサルヘカラス蓋加奈陀政府ノ主張セラルル如ク今後入国スル成人セル移民ハ右權利ノ制限ノ存在及意義ヲ熟知シテ入国スヘキカ故ニ之ニ対スル右制限ノ適用ハ尚忍フヘシトスルモ右二種ノ児童ハ前者ハ勿論他ハ充分其

ナルコト及此種商人ノ妻子ノ呼寄ハ本人カ營業ヲ適當ニ開始シ得ヘキ施設ヲ為シタル以上「ドミシル」ノ取得如何ニ拘ラス之ヲナシ得ルモノナルコトニ付キ加奈陀政府ノ了解ヲ得度シ(資本額及適當ニ營業ヲ設定セルヤノ認定方法ハ後日ノ紛議ヲ避クル為確定シ置ク必要アリ)

六、國際通商ニ従事スル為加貨二万弗ノ資本ヲ所持スル商人ハ前項商人ノ制限數外ニテ凡テ入国ヲ許可スル加奈陀案ハ如此商人ハ「ドミシル」ノ取得如何ニ拘ハラズ妻子ノ呼寄同伴ヲ制限數外ニ於テナシ得ヘク其妻子ハ非移民タル身分ヲ有スルモノトノ了解ノ下ニ同意ス

七、第五項ノ商人及從來加奈陀ニ於テ國際通商ニ従事シ居ル商人モ其營業狀態力既ニ第六項商人ト同様ノ程度ニ達シタルトキハ本人及其妻子ニ付第六項ヲ適用シ度シ

八、加奈陀ニ支店ヲ有スル日本人ノ会社、個人商店及銀行ヨリ其支店ニ勤務ノ為派遣セラルル店員ヲ非移民トシテ入国セシムルコトニ付テハ一九二五年八月二十七日付在「オタワ」総領事宛加奈陀外務次官書面ニモ記載アリ加奈陀政府ニ於テモ異存ナキコトト了解ス尚此種ノ者ハ其妻子呼寄同伴ノ自由ヲ有スルノミナラス其妻子モ非移民タル身分ヲ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八〇

有スルモノト了解ヲ得度シ

尚第五項及六項ノ商人ニシテ其營業狀態カ相当ノ規模（例ヘハ一年ノ取引額又ハ資本十萬弗）ニ達シタルトキハ其店員ノ呼寄及店員ノ妻子ニツキ本項前段ト同様ノ取扱ヲ受クルコト亦當然ノ必要トシテ了解ヲ得置度シ（此場合ニ右資格ノ認定方法ヲ定ムルコト必要ナリ）

九、本協約成立後ノ過渡の方法ニ付テハ先ニ提案セル如ク本協商ハ其成立後三ヶ月以後ニ旅券ヲ受クル者ニ適用スルコトトシ度シ蓋シ再入国及家族呼寄ヲ新協商成立ノ際計畫シ居ル者ニ対シ資格及數ノ制限ニヨリ急ニ不便ヲ与フルハ慘酷ナレハナリ尤モ現行協商ノ下ニ於テモ數ノ制限ヲ受ケ居ル家内婢僕及農業労働者ニ付テハ右過渡期間ノ三ヶ月内ニ發給スル旅券數ハ加奈陀提案ノ如ク昨年同期間中ニ於ケル發給數ニ超過スヘカラストスルコトニ異議ナシ

一〇、本協約成立前及過渡の期間中ニ再渡航ノ旅券ヲ受ケタル者ハ移民官ノ再渡航証明ヲ有セサルモ日本領事ノ証明ニヨリ入国ヲ許可スルコト是又本人ノ利益保護上当然必要ナル方法ナリ

日本政府前回覺書主張ノ諸点ニ対シ加奈陀政府ノ同意ヲ得

ト移民当局者ニテ委員會ヲ作り与黨議員ヲモ参加セシメ本問題ヲ処理シ居ル由ニテ首相ノ一存ニテハ決定セラレス從テ我申入レハ首相又ハ次官ヨリ他ノ委員ニ報告ノ上審議セララル次第ナルニ付單ニ首相ニ口頭ニテ交渉スルニ止マラス同時ニ我提案ヲ書面ニ認メテ交付スル方先方ニ便利ナルノミナラス我主張ヲ遺漏又ハ誤解無ク考慮セシメ得ル利益アリト存セラルルニ付貴電覺書案ノ趣旨ニ依リ覺書ヲ作り（往電第二六号ニ対スル回訓ヲ待チタル上）口頭申入レト同時ニ之ヲ先方ニ交付スルコトト致度右ニテ差支無キヤ御回訓ヲ請フ

一八一 六月五日 在オタワ松永總領事ヨリ
幣原外務大臣宛（電報）

日本人移民制限ニ関スル我方方對案中ノ疑義

点ニツキ問合セノ件

（六月六日接受）

第二六号

貴電第一六号ニ関シ

一、貴電四ノ一時的目的ヲ以テスル商人カ加奈陀移民法上非移民ナル事ハ解釈上明白ナルニ付特ニ質問ノ要ナシト思ハルモ尚念ヲ押スヘキヤ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八一

二二〇

ル能ハサリシハ甚タ遺憾ナルカ日本政府ハ互讓ノ精神ニ基キ加奈陀政府今回ノ提案ニ対シ充分好意の考量ヲ加ヘタル結果以上諸項ノ通り讓歩スルモノニシテ日本政府ハ前回ノ覺書ニモ述ヘタル如ク日加通商關係ノ増進ニ重キヲ置キ一方ニ於テ移民ニ関シテハ加奈陀ニ入国スル何レノ欧米移民モ受クルコトナキ極度ノ制限ニ難キヲ忍ンテ同意セントスル次第ナルヲ以テ日本商人店員及其妻子ニ付テハ前記提案ノ程度ノ特例ヲ認メラルル丈ケノ好意ヲ加奈陀政府ニ対シ期待スルモ無理ニハアラサルヘシト信ス

一八〇 六月五日 在オタワ松永總領事ヨリ
幣原外務大臣宛（電報）

ルミュー協約改訂商議ニ於ケル交渉方法ニツ

キ請訓ノ件

第二五号

（六月六日接受）

貴電第一五号ニ関シ

先ツ口頭ヲ以テ交渉方御訓令ノ処從來本官ノ經驗ニ依レハ首相ハ我提案ニ対シ即座ニ決定的回答ヲ為シタルコトナク殊ニ今回ノ案ハ専門の事項ニ属スルモノ多キ故口頭交渉ノ場合ハ何レ相談ノ上ト云フコトトナルヘシ先方ハ關員數名

二、貴電五ニ関シ我統計ニ依ル無期限滞在ノ目的ヲ以テ旅券ノ發給ヲ受ケタル商人ノ數四十五人ノ内ニハ一時的の目的ノモノ（非移民）ハ勿論店員モ包含スヘシ故ニ右ノ統計ハ本項ノ商人（移民）ニ対スル制限數ヲ増加スル根拠トシテハ有力ナラスト思考ス

三、加奈陀移民法ニ於ケル移民非移民ノ區別ハ労働者非労働者ノ區別ニ非ス永住ノ意志ノ有無ニ依ル觀念ナリ故ニ貴電六ノ商人ハ加奈陀移民法上移民ニシテ其妻子モ亦同シサレハ是等ノモノニ付非移民ノ身分ヲ有スルモノトノ了解ヲ求ムルモ詮ナカル可シ依テ六項中末段妻子モ亦非移民云々削除スル外ナカルヘシ

四、加奈陀移民法ニ於ケル移民非移民ノ區別前記ノ如クナルニ付貴電七ハ身分上ノ關係ニ於テハ意味無カルヘシ只從來加奈陀ニ於テ國際通商ニ従事セル商人ニ付其營業狀態カ六項商人ノ程度ニ達シタル場合其妻子呼寄ヲ制限數外トスル部分ハ意味アレト本問題モ余リ細目ニ入り複雑ヲ来タス様ナルニ付此点ハ實際問題發生ノ場合六ノ精神解釈ニテ処理スルコトトシ此際七ヲ省ク事トシテハ如何

五、現ニ加奈陀ニ於テ國際通商ニ従事シ資本二千五百弗以

二二一

上ヲ有スルモノノ妻子呼寄ヲ制限數外トシテ認メシムルニ於テハ貴電五項ノ商人ノ妻子ヲ制限數外トシテ要求スル事ト同一理由有リト思考スルモ斯ル妻子ノ數ハ相当多數ナルヘク之ヲ新規ノ一提案トシテ此際要求スル事ハ先方ノ同意ヲ得ル事前項以上ニ困難ナルヘク想像セラルルニ付此点ハ前項ト共ニ後日實際問題ニヨリテ解決スル事然ルヘシト存ス若シ此際前項ノミヲ主張シ我々希望通解決スレハ本項ノ妻子ニ付テハ將來實際問題トナス余地ナキニ至ルヘシ尤モ此等ノ問題ヲ此際明白ニ決定シ置ク必要アリト思考セラルルニ於テハ前項ヲ主張セス本項ヲ主張スル事適當ナリト思考ス六、八項後段相當ノ規模ヲ取引額又ハ資本十萬トセス取引額十萬資本五萬ト提案シタシ

以上諸点ニ付何分ノ御回訓ヲ請フ

一八二 六月十一日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

日本人移民制限ニ関スル我が方対策ヲ留保付
キニテ内報ノ件

第二九号

(六月十二日接受)

八日外務次官ヨリ首相ノ命ニ依リ移民問題ニ関スル帝國政

自由ト共ニ念ヲ押サレ度シ

二、(イ)往電第五項ノ四十五人中ニハ一時的の入国ノ商人ハ含マサル答ナルモ店員ハ或ハ包含スヘキニ付二十人ヲ支持スル理由ハ「將來日加間通商關係カ益々密接トナルコト必定ナルニ鑑ミ過去ノ入国數ニ比シ相當ユトリヲ存シ置ク必要アリ」トノ趣旨ニ改メラレ度シ

(ロ)尚往電第五項ハ右二千五百弗商人ノ妻子ニ付テハ制限數外入国ヲ要求セサル趣旨ナリシモ妻子制限數ノ百二十五人カ本協商効力發生前在加シタル者ノ妻子ヲ意味スルモノトセル從來ノ交渉ノ經過ヨリ云ヘハ今後入国スル二千五百弗商人ノ妻子ハ当然制限數外ナリトノ要求ハ理由アリト存スルニ付往電第五項末段「ドミシルノ取得如何ニ拘ラス」ノ次ヘ「且制限數外ニテ」ト挿入セラレ度シ

(ハ)本協商効力發生當時加奈陀ニ在住スル二千五百弗以上ノ國際通商々人及將來此狀態ニ達スル者ノ妻子ニ付テモ(ロ)商人ノ妻子ト同様制限數外トスルコトハ振合上理由アルモ如此モノノ妻子ハ多數ニ上リ先方ノ同意困難ト存スルニ付(ハ)ノ妻子ニ付テハ往電第七項ノ「ステータス」ニ達シタル上ニテ初メテ制限數外トスルコトセラレ度シ

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八三

府ノ回答ハ何時期待シ得可キヤト尋ネ越シタルヲ以テ本官ハ既ニ前週中我カ政府ノ訓令ニ接セルモ電文不明ノ箇所アリ問合セ中ナリト答ヘ置キタル所ヨリ其大体ニテモ内報ヲ受ケタシト希望シ來タレリ依テ本官ハ貴電第一六号覺書案ニ付目下請訓中ノ部分ヲ除キ本官ノ裁量ヲ以テ之ヲ書面ニ認メ十一日次官ヲ訪問シ追テ我政府ヨリ詳細回訓アリタル上追加又ハ變更ヲ加フル事ヲ留保後單ニ次官限リノ含ミ迄ニ我回答ノ次第ヲ内報スヘシト前提シ右ノ書面ヲ出シ我提案ノ内容ニ説明ヲ加ヘ置キタリ次官ハ首相ニ面会ヲ得次第右ノ主旨ヲ交達スヘシト語レリ

一八三 六月十七日 幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永総領事宛(電報)

日本人移民制限ニ関スル我が方対策ノ修正及
ビ留意点等回訓ノ件

第二〇号

貴電第二六号ニ関シ

一、先方覺書ハ一時的の入国ノ商人ヲ特ニ許可スルカノ如キ感アルヲ以テ往電第一六号ノ第四項ハ右ハ非移民ニ付当然ナルヘシトノ趣旨ヲ云ハントスルモノナリ其妻子ノ入国ノ

三、往電第六項ニ「非移民タル身分」トセルハ同第三項ノ「一切ノ階級ノ移民」ニ対応シテ往電第六、七兩項ノ妻子ヲ本協商適用ノ關スル限リ非移民ト classify シ第三項ノ制限外ニ置カントスル趣旨ナルカ移民法トノ關係上右ノ身分ヲ認メシムルコト困難ナラハ第六項末段「其妻子ハ非移民云々」ヲ削除シ右兩項ノ子供ニ付テハ往電第三項但書ノ留保ヲ以テ cohabit スルコトトシ差支ナシ(但往電第三項ノ留保ヲ讓歩スル場合ニハ往電原案ノ第六項及七項ノ子供ニ付テモ讓歩ス此等ノ子供ハ將來二萬弗商人ノ身分ヲ保持又ハ取得スレハ本電第四項ニテ改案セル往電第七項ノ適用ニヨリ妻子呼寄ノ余地ヲ存スレハナリ)

四、往電第七項ハ左ノ文句ニ改メラレ度シ

「現ニ加奈陀ニ在住スル移民及將來入国スル移民並ニ此等ノ者ノ加奈陀出生子孫ニシテ第六項商人ト同様國際通商ニ従事シ其資本二萬弗ニ達シタルトキハ之ニ対シ第六項ヲ適用ス」

五、往電第六項及七項ハ本電第三項及四項ノ改案通りニシテ要求セラレ度此等ノ点ハ貴電ノ御意見モアレト後日紛議ヲ避クル為此際明定シ置ク趣旨ナリ

六、貴電第六項ハ貴見ノ通提案セラレ度シ
七、以上各項ノ趣旨ニテ貴電第二五号ノ通取計ハレ度シ
在英大使及晚香坡へ暗送アリ度シ

一八四 六月十九日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

日本人移民制限ニ関スル我が方回答覚書ヲカ

ナダ側二手交ノ旨報告ノ件

第三〇号 (六月二十一日接受)

貴電第一六号覚書案中第七項ヲ除キ貴電第二〇号ニ依リ夫々修正シ第七項ニ付テハ少シク御訓令ニ異リタルモ暫ク同項即チ貴電第七項ヲ提出スルコトヲ差控ヘ覚書案第五項ノ末尾ニ「国際通商ニ従事シ二千五百弗以上ノ資本ヲ有シ加奈陀ニ在留スル商人モ又妻子ヲ制限數外トシテ呼寄せ得ルコトト諒解ス」トノ一文章ヲ付加シ第七項ノ場合ヲモ包含セシムルコトトシ又其英文覚書ヲ作り十八日首相ノ代リニ外務次官ニ面会ノ上手交シ首相ヘノ転交ヲ依頼スルト同時に我カ主張ニ関シ説明ヲ加ヘ置キタリ

右覚書第五項ニ付加シタル二千五百弗以上ノ資本ヲ有スル在留商人ニ関スル要求ハ往電第二六号及第二八号ニテ申進

在オタワ

総領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

移民問題ニ関シ六月十八日交付ノ我方覚書写

送付ノ件

往電第三〇号所報六月十八日加奈陀外務次官「スケルトン」ニ手交ノ覚書写(別紙甲号)茲ニ送付ス

尚往電第二九号所報同次官ニ内示セル覚書案ハ本覚書ト第四項及第五項ニ相違アリタルノミナリ(右ニ付テハ其際次官ニ対シ商人殊ニ第五項ニ付二、三不明ノ点アリ訓令ヲ仰キ居ル旨指摘シ置キタリ)右内示覚書案中第四項及第五項別紙乙号ノ如シ

本信写送付先 一、在英大使 一、在晚領事

編註 別紙乙号省略

(別紙) 甲号

With reference to the aide-memoire of the Canadian Government handed to the Consul-General of Japan at Ottawa on the 20th of May, 1926, on the subject of Japanese immigration into Canada, the

シタル通り先方ノ同意ヲ得ルコト困難ナリトハ想像スルモ新来者トノ振合ヒ上当然要求シ得ル理由有ルヘク初メヨリ一躍二万弗ノ商人ニ付テ提案スルコトハ如何ニモ不本意ナルニ付第一段トシテ二千五百弗以上ノ商人ヲ以テ要求シ先方出方次第ニテ漸次貴電第二〇号第四項案ニ移ラントスル趣意ニテ場合ニ依リ他ノ提案事項ノ主張貫徹上牽制的ニ利用シ得ヘシトモ思考ス

尚右ハ請訓御許可ヲ得ヘキ義ナリシモ先方ニテ頻リニ我回答ヲ督促シヨリ又右付加案ハ御訓令ノ趣旨ヲ包含スルコトナレハ請訓御許可ヲ待タス右ノ通り取計ヒタリ御追認ヲ請フ次官ハ今回ノ我提案ニ対シテハ多分來週中ニ回答スルコトトナルヘシト語レリ

在英大使、晚香坡へ暗送セリ

一八五 六月十九日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

日本人移民制限ニ関スル六月十八日付我方

覚書写送付ノ件

公機密第四九号 (七月七日接受)

大正十五年六月十九日

Government of Japan desires to make the following statement:

1. The interpretation of the Canadian Government regarding the readmission to Canada of Japanese previously resident, mentioned in paragraphs 3 and 4 of the last aide-memoire of the Japanese Government will not be dissented, with the understanding that the time of previous entry of such persons will not be made a condition of their readmission.

2. As regards the general application of the immigration law of Canada to Japanese immigrants, the insertion of the clause "as far as it is applied without discrimination to Europeans and Americans as well" mentioned in Par. 7 of the Japanese aide-memoire, will not be insisted upon, with deference to and reliance upon the pronouncement of the Canadian Government that the above-mentioned clause is not in any way necessary to prevent discrimination.

3. The Japanese Government will not object to applying the proposed limitation on the right to bring in or send for wives and children, to immigrants of all classes, unless otherwise stated in the Agreement, who enter Canada after it comes into force. It shall, however, be understood that this restriction will not apply to persons who are born in Canada or who are brought in as children and later marry in Japan. As adult immigrants will come to Canada henceforth with knowledge of the limitation and its significance, as is asserted by the Canadian Government, its application to them is not inexcusable. Children brought into Canada, however, can only insufficiently or cannot altogether comprehend the significance of the limitation, to say nothing of the children who will be born in this country. The application of this limitation to such persons is not justifiable and most unbearable from a humane point of view.

the suggestion of twelve as the annual number of such merchants, the Japanese Government will propose to set it at twenty, because the statistical figures of the Japanese Government regarding merchants who have entered Canada show by far greater number, and in view of the rapidly increasing volume of trade between both countries.

It is assumed that such merchants as well as their wives and children will not be included in the annual figure of 250 set for general labouring classes, and also that such merchants will be permitted to bring in their wives and children after they are properly settled in business in Canada, whether they have acquired domicile or not. Along the same line, it is assumed that it will be understood that merchants resident in Canada, engaged in international trade and possessed of a minimum capital of \$2,500, will be entitled to bring in their wives and children without being included in the annual figure of 250.

4. The Japanese Government has noted that the entrance of merchants to Canada for temporary purposes will be facilitated as heretofore. It is assumed that such merchants are to be considered non-immigrants within the meaning of the immigration law, and that the wives and children of such merchants will also be non-immigrants and be admitted without difficulty.

5. The Japanese Government has no objection in principle to the proposal of the Canadian Government that it will provide for the admission of merchants in a certain number entering for permanent or indefinite stay, engaged in international trade and possessed of a minimum capital of \$2,500. (Canadian currency), with the further understanding that such merchants would be permitted to secure the admission to Canada of their wives and children under eighteen years of age, after they had become properly established in business in Canada. As to

6. As to the proposal of the Canadian Government that it will provide for the admission of merchants engaged in international trade coming to Canada, having in their possession to invest in Canada a capital of \$20,000. (Canadian currency), altogether outside of the merchant quota referred to in the preceding paragraph, it is assumed that it is understood that such merchants will be permitted to bring in their wives and children and that such wives and children will not be included in the limited figure of 250.

7. It is assumed that the Canadian Government has no objection to admitting clerks who are sent by Japanese commercial firms or houses for service in Canadian branches, as non-immigrants, as is suggested in the letter of the Canadian Under-Secretary for External Affairs to the Japanese Consul-General under date of 27th August, 1925, and that the wives and children of such clerks will be admitted also as

non-immigrants.

8. The Japanese Government would propose that, merchants who carry on their business to the extent of say \$100,000. per annum or who have invested a capital of \$50,000. in Canada, be permitted to bring in their clerks in proper number and that such clerks be permitted to bring in their wives and children, without inclusion in the limited figure.

9. The Japanese Government wishes, as it suggested previously, that the new Agreement be applied to beginning with those who will be granted passports after the expiration of three months following the conclusion of the Agreement. As to the number of passports to be issued during the three months' period of transition, the Japanese Government will see that it does not exceed the number of passports issued during the corresponding period of the previous year.

10. It is desired that persons who have gone to

unreasonable to expect the good will of the Canadian Government in agreeing to these amended proposals regarding the admission of merchants and clerks and their wives and children.

一八六 六月二十三日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

連邦議會下院ニ於ケルB・C州選出ニール議

員ノ排日演說大要報告ノ件

公第五〇号

大正十五年六月二十三日

在オタワ

総領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

「ニイール」ノ排日演說報告ノ件

六月十五日下院ニ於テ保守黨議員ノ提出セル政府不信任案討議ノ際B・C州出身議員「ニイール」ハ『客年ノ総選挙運動中反对派ハ余(「ニイール」)ハ中立議員ナルカ実ハ政府擁護者ニシテ排日議案ニ就テモ常ニ政府ノ提灯ヲ持チ居レリト宣伝セルカ之レ虚説モ甚シ一九二二年五月八日東洋

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八六

Japan for temporary purposes and have been granted passports before the expiration of the period of transition, for return to Canada, will be readmitted on the certificate of the Japanese Consul, unpossessed as they are of a certificate from the Canadian immigration authorities.

While the Japanese Government regrets that its proposals as set forth in its last aide-memoire have not been agreed to on several points, it has considered the proposals of the Canadian Government in a spirit of compromise and has amended some of its previous proposals to the foregoing effect. As it considers the trade relations between Canada and Japan of great importance, the Japanese Government will be prepared as previously stated, to agree to severe restrictions on immigration to Canada, such as are not imposed on immigrants from any country in Europe or from America. The Japanese Government therefore believes that it is not at all

人排斥決議案討議ニ当リ原案「絶対排斥」ヲ「有効制限」トセル修正案ニ対シ政府ヨリ「修正案ニ賛成セハ全会一致ヲ以テ本案ヲ通過セシメ得可シ」ト誘惑シ来リ又一方若シ修正案不成立ニ終ルトキハ該決議案全ク葬リ去ラルル虞アリタリシカハB・C州出身議員ハ党派ノ別無ク協議会ヲ開キ種々論議ノ末結局如斯B・C州ニトリ重大ナル問題ニ付テハ仮令本案否決ノ虞アルモ原案通り「絶対排斥」ノ主義ヲ取り政府修正案ニ反对スルコトトナリ余モ亦同修正案ニ反对投票セルハ議事録ニ明カナリ

又他ノ反对運動者ハ曰ク「日本人ハ其特有ナル制度ニ依リ加奈陀在住日本人ノ妻ナルコトヲ証明シ得ルモノハ加奈陀ニ入国自由ニシテカクシテ彼等ハ加奈陀ニ於テ多クノ子孫ヲ増加シ居レリ故ニ妻子入国制限ハ極メテ重要ナル処本問題ニ関スル「ニイール」ノ下院ニ於ケル演說ハ甚タ曖昧ナリ」ト述ヘタルモ之亦虚説モ甚シ余カ妻子入国制限ノ必要ヲ力説セルハ之亦議事録ノ示ス処ナリ」ト自己ノ排日態度ヲ弁明シタル後『本来余ノ中立議員トシテノ地位ハ選挙区ニ於テ余ヲ中立議員ニ举ケタル予選会ニ於テ同選挙区ヨリ選出セラル可キ中立議員ハ総選挙ノ結果如何ナル政府成立

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八七 一八八

スルモ該選挙区並ニ一般ニB・C州ノ利益ノ為ニスル政府ノ立法ニハ賛成ス可シトノ決議ニ基キタルモノナリ』トテ同予選会採用ノ政綱ニ関シ述ヘタルカ其内日系漁者制限及東洋移民問題ニ付テハ次ノ如ク述ヘ居レリ

決議第二(c)漁業鑑札ヲ漸次白人英國臣民及B・C州土着印甸人ニ限定スル政策ノ持續

「最近海事漁業委員會ニ於テ政府ニ対シ十年(事實上十一年)内ニ東洋人排除政策達成ヲ建議スルノ決議ヲ為セリ而シテ本件ニ付最モ利害關係ヲ有スル罐詰業者モ心好ク之ニ同意セルノミナラス其代表者ハ漁業ヲ白人ニ限定スルコトハ四五年間ニ成就セラル可シトノ見解ヲ述ヘタリ斯クシテ東洋人ノ侵入ヲ制限シ且戰時海軍ニ徵集シ得ル白人漁者ノ増加ヲ見ルハ喜ハシキ事ナリ」

決議第三移民、亜細亞人ノ絶対排斥

「之レ吾人ノ成就セント欲スル目的ナルカ支那人ニ付テハ事實上全ク之ヲ達成シ日本人ニ関シテハ尚商議進行中ニシテ友誼の解決ニ到達セントシ居レリ余ハ日本トハ友誼のナラント欲ス相互ノ通商の利害關係大ナルヲ以テ若シ避ケ得ルナラハ日本ニ対シテハ何等峻烈ナル措置ヲ採ルヲ欲セサ

貴電第三一号ニ関シ

内閣更迭ノ「ルミュー」改訂商議ニ及ホス影響如何御見込電報アリ度シ

一八九 七月三日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

保守党新内閣議事解散ノ件

第三二号

前自由党首相ノ議事解散奏請ニ対スル總督ノ拒絶ニ関スル憲法問題ニ関連シ自由党側ハ一日新内閣組閣形式違法ニ関シ動議ヲ下院ニ提出シ本問題ニ付テハ進歩党多數ヲ得動議成立ノ結果保守党新内閣ハ二日議會ヲ解散セリ總選挙日取ハ未タ決定セサル処新聞ハ九月中ナルヘシト伝ヘ居レリ

一九〇 七月六日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

新政權ノルミュー協約改訂商議ヘノ影響等ニ

ツキ回答ノ件

第三三号

(七月八日接受)

貴電第二一号ニ関シ

一、從來當議會ニ於テハB・C州ハ保守党優勢ニシテ過日

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一八九 一九〇

二三〇

ルナリ而シテ右商議ハ満足ニ進行中ナリト思考ス」同日議事録切抜相添此段報告ス

本信写送付先 在晚領事

編註 議事録切抜省略

一八七 六月二十九日

在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

マッケンジー・キング自由党内閣総辭職ノ旨

報告ノ件

第三一号

(六月三十日接受)

税関潰職問題ニ関シ加奈陀自由党内閣ハ進歩党一部ノ支持ヲ失ヒタル結果下院ニ於テ多數ヲ制スル能ハス二十八日總理大臣ハ總督ニ議會解散ヲ奏請セルモ聽カレス同日總辭職シ二十九日保守党首領ミーエン(Meighen)後継内閣總理大臣ニ任命セラル

一八八 七月三日

幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永総領事宛(電報)

保守党新政權下ニ於ケルルミュー協約改訂商

議ニ及ボス影響報告方訓令ノ件

第二一号

解散セラレタル議會ニテ「マコウレー」ノ如ク日英通商条

約破棄日本移民絶対排斥論者ヲモ包含シ居レトモ從來保守

党政府ハ自由党政府ニ比シ我移民問題ニ対シ幾分寛大ナリ

シヤノ感アリ然レハ保守党政府ニテモ日本移民絶対入国禁

止ヲ為スカ如キ事ハ万無カルヘシト思考ス只(不明)策上

前政府ノ方針ニ付多少ノ變更ヲ申出テ来ルヤモ計ラレス

二、今回ノ協約改訂問題ハ既ニ御報告ノ通り前首相ヲ中心

トシテ一二閣員及B・C州出身自由党及中立議員ヨリ成ル

一種ノ委員會ニ依リ考究セラレ外務次官及移民省官吏ハ單

ニ補助的役目ヲ為シ居リタルニ過キササル事災ニ鑑ミ新内閣

ニテモ外務大臣ヲ兼ヌル首相及移民大臣等ニ於テ主トシテ

之カ衡ニ当ルヘシト思考セラルル処往電第三二号ノ通議會

ハ解散セラレ未タ總選挙日取モ定マラス新内閣ハ首相ノミ

任命セラレ其他ノ閣員ハ未タ正式ニ任命セラレサル有様ナ

ルヲ以テ此処暫時ハ本問題ヲ考慮スルノ暇無カルヘク又内

閣ノ總選挙対策決定スルニ至ラハ首相初メ各大臣ハ總選挙

運動ノ為當方不在トナルヘキニ付選挙終末迄ハ商議継続ヲ

申越シ来ラサルヘシト思考ス若シ商議継続ヲ申込ミ来ル場

合ハ我方ハ前政府トノ間ニ既ニ合意ナレル点及六月十八日

付当方主張ヲ何処迄モ維持シ可成総選挙後迄商議ヲ延引スル事トシ総選挙ノ結果下院ニ絶対多数ヲ有スル政府存在スルニ至リ先方ヨリ商議継続ノ申出アルニ及ヒ適宜之ニ応酬スル方針ニテ進ム事然ルヘシト存ス現下当国政界未曾有ノ紛糾ヲ来シ居ル形勢等ニ鑑ミレハ本件商議再開ハ恐ラク新議會召集後ナルヘシト予想セラル

在英大使、晚香坡へ暗送セリ

一九一 十月三十日 在英國松井大使ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

キングカナダ首相トノ会見ニ際シ日本人移民

制限問題等ノ留意点ニツキ請訓ノ件

第一九四号

(十月三十一日接受)

帝国會議ノ為来英中ノ加奈陀首相トハ旧知ヲ暖ムル為会見ノ積ナルカ同首相ハ客年本使赴任ノ途面談ノ際移民問題ニ言及シタル事アルニ鑑ミ再ヒ同問題ヲ持出スヤモ知レサル処本件ハ松永総領事ノ尽力ニ依リ今日ニテハ余程専門的知識ヲ要スル問題ニ狭メラレタル次第ニ付本使ニ於テハ斯ル問題ノ論議ヲ避ルト共ニ大体協約ニ依リ本件ヲ解決スル事ニ此上共首相ノ尽力ヲ請フ所存ナルモ其際何等心得可キ事

モ異議無キ次第ナルニ付協約ニ依ル解決ノ主義ハ当然且既定ノモノトシテ取扱ヒタシ然ラサレハ協約維持ノ為ニハ此ノ上犠牲ヲ払フヲ辞セストノ印象ヲ先方ニ与フル恐レ無キニ非スト愚考ス

現在彼我意見ノ一致ヲ見サル主ナル点ハ商人及店員ノ入国問題ナリ之等ノ者ノ入国ニ付テハ我ハ何等多数移民ヲ入国セシメントスル趣意ニ非ス日加貿易増進ヲ目的トスルモノナルニ付此ノ点ニ付適當ノ機会ニ首相ニ然ルヘク御說話ヲ得ハ好都合ナリト存ス

尚当地倫敦電報ニ依レハ濠州首相ハ帝国會議ニ於テ白人英帝国主義ヲ主張スル趣ナルカ右ハ場合ニ依リ日加移民協約問題ニ関スル加奈陀政府ノ從來ノ態度ニ重大ナル變更ヲ来スヤモ計ラレサルニ付右ニ関シ何等御聞込ミノ情報アラハ御通報ヲ請フ

外務大臣へ転電セリ

一九四 十一月四日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛

日系漁者漁業鑑札削減問題ニ関シカナダ漁業

省漁政局長トノ会談結果報告ノ件

六 カナダニ於ケル日本人移民制限問題 一九四

アラハ御回示置相成度シ
オタワへ転電セリ

一九二 十一月三日 幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永総領事宛(電報)

ルミュー協約改訂商議ノ留意点回訓ノ件

第二六号

在英大使へ左ノ通転電アリ度シ

貴電第一九四号ニ関シ

オタワ総領事宛往電第一六号末段日加通商関係ニ重キヲ置ク点ヲ可然首相ニ impress セラレ度シ

一九三 十一月三日 在オタワ松永総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

キング首相トノ会見ニ於ケル日本人移民制限

問題ニツキ留意事項等在英國大使へ通報ノ件

第四〇号

(十一月四日接受)

本官発在英大使宛電報第二四号

貴官発外務大臣宛電報第一九四号ニ関シ

御承知ノ通り移民協約改訂問題ハ協約ノ骨子ニ付テハ彼我意見接近シ又協約ニ依リ本件ヲ解決スルコトハ先方ニ於テ

機密公第八二号

(十一月二十六日接受)

大正十五年十一月四日

在オタワ

総領事 松永 直吉(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

公信写送付ノ件

本官発在晚河相領事宛晚機密公第三五号公信(日系漁者鑑札問題ニ関スル件)写茲ニ送付ス

(別紙)

晚機密公第三五号

大正十五年十一月四日

在オタワ 総領事 松永 直吉

在晚香坡

領事 河相 達夫殿

日系漁者鑑札問題ニ関スル件

予テ御通知アリタル貴地日系漁者団体代表辻村心一過日当地ニ来着シタルニ付同人トモ協議ヲ遂ケタル上曩ニ貴官ト打合ノ方針ニ從ヒ本件ニ関シ本官ニ於テ漁業省当局ト内交渉ヲ試ミル為十月二十七日漁業省ニ漁政局長「ファウンド」

氏ヲ訪問シ意見ヲ交換セリ当日談話ノ要領左ノ如シ
 本官 B・C州ニ於ケル日系漁者ニ対スル鑑札ハ數年來漸次削減セラレ最近領議會ノ漁業委員會ニテハ今後十年ヲ以テ之ヲ全禁スルコトニ決議セラレタリ日系漁者モ如斯辛酷ナル區別待遇ニ対シテハ黙過スル能ハス飽迄曲否ヲ明カニセンコトニ決シ本官ニモ種々陳情シ来リタル次第アリ本官ハ彼等ノ境遇ニ対シ甚同情スル次第ナルカ本問題ノ内容ニ付考查スルニ或部分ハ国際問題トシテ論議シ得ヘク他ノ部分ハ国内法上ノ問題トシテ考慮シ得ヘシ

フア氏 国際問題トハ如何ナル点ヲ考ヘ居ラルルヤ
 本官 本官ノ承知スル処ニテハB・C州ニ於テ他ノ外国人ハ漁業鑑札ヲ下付セラレ居ルニ日本臣民ニハ下付セラレス尤モ日本臣民トシテ鑑札下付ヲ出願シタルモノ無カルヘシト雖モ日本臣民ニ対シテハ鑑札ヲ下付セラレサルコトヲ知ル故ニ實際ノ出願者ヲ生セサル迄ナリ此点日本臣民モ条約上ノ最惠國待遇ニ基キ鑑札下付ヲ要求シ得ヘシト思考ス
 フア氏 貴説ノ通り他ノ外国人ニシテ鑑札ヲ受ケルモノアリ外国人モ善意ノ定住者ニシテ帰化ノ意思ヲ表示シタル者ニハ鑑札ヲ下付シ居レリサレト如斯外国人ノ數ハ多數ニア

フア氏 裁判ナラハ別問題ナリ

本官 漁業大臣ハ鑑札下付ノ権限ヲ有スルニ付若シ議會ノ決議ニシテ不当ナリト思惟セハ必シモ其決議ニ従フヲ要セサルヘシ

フア氏 大臣ハ議會ノ意思ニ従ハサルヲ得ス假令大臣ニ於テ左セント欲スルモ議會ニ於テ右スヘシト命シタルトキハ大臣ハ唯命是從フノ外ナキナリ

本官 漁者側ニテハ漁業省カ日系漁者鑑札制限ヲ実行セララルハ議會ノ決議ニ基クモノナルコトヲ書面ニテ取り付ケタク希望セリ右ハ与ヘラルヘキヤ(辻村ヨリ特ニ希望アリタルニ付質問ス)

フア氏 其点ハ明白ニシテ毫末モ疑ナキ事実ナリ従来自分ハ漁者側ニ対シ屢言明シ書信中ニモ記述シタルコトアリ改メテ書面ヲ与フル要ナカルヘシ

本官 何故日系漁者ハ区別の待遇ヲ受クルヤ貴下ハ鑑札制限ハ適當ナリト思惟セラルルヤ

フア氏 日系漁者ハ最良ノ漁者ナリB・C州漁業ノ発達ハ日系漁者ニ負フ処大ナリサレト本問題ハ政治的問題ニシテ自分トシテハ甚不愉快ナルモノナリ

ラス又此種外国人ノ為ニ日本人ニ対スル差別待遇問題ヲ生スルニ至ラハ将来一切ノ外国人ニ対シ鑑札ヲ下付セサルコトニ法規ヲ改メ国際問題トナスコトヲ避クルニ至ルヘシ
 本官 国際問題トシテ論シ得ル第二点ハ鍊塩蔵所ニ於ケル日本人使用人削減又ハ禁止ノ件ナリ日本人ハ各種ノ産業(Industry)ニ従事スル權利ヲ有スルニ鍊塩蔵業ニ従事スルコトヲ制限スルハ条約違反ノ議ヲ免カレサルヘシ
 フア氏 貴説一理アリ其点ハ議論ノ余地アリ(「フア」氏ハ条約違反ナリトハ承認セス鍊塩蔵ハ鍊漁ト密接不可分ノ見解ヲ取り外国人ノ使用ヲ禁止シ得ルモノト弁解スヘシト予想セラル)

フア氏 此等国際問題ニ關係アル日本人ハ本鑑札問題關係者ノ一小部分ニ過キス日系漁者ハ帰化加奈陀人ニシテ彼等ニ付テハ条約問題ヲ生スルコトナシ
 本官 貴説ノ通りナリサレト日系帰化人モ英国臣民トシテ他ノ帰化人同様鑑札ヲ受クヘキ權利アリ然ルニ鑑札ヲ制限セラルハ果シテ適法ナリヤ漁業省カ議會又ハ議會委員會ノ決議ニ基キ鑑札制限ヲ実施スルコトハ果シテ合法ナリヤ日系漁者ハ裁判ニ訴ヘテモ其否ヲ決セント欲ス

以上会談ノ經過ニテ御承知相成ルヘキ通り本問題ニ対シ漁業省トシテハ議會ノ決議ヲ実行スル外ナシトノ意向ヲ有スルコト並ニ条約違反論ヲ提起シ得ル事項ハ本問題ノ一少部分ニ属シ先方ニ於テモ之ニ対応スヘキ議論ヲ有スルコトヲ確メタリ

「ファウンド」氏ハ漁業省内漁業ノ最大權威ニシテ議會ノ委員會等ニテモ主トシテ質問答弁ノ任ニ当リ居ルニ付同氏ノ意見ハ漁業省ノ見解ヲ代表スルモノト見テ差支ナカルヘシ

依テ辻村ニ対シテハ右会談ノ次第ヲ告ケ此上ハ裁判提起ノ方向ニ進ムコトトシ弁護士選定ノ準備ノ為辻村ハ十月二十九日「トロント」市ニ向ケ当地ヲ出発セリ

一九五 十一月九日 在英國松井大使ヨリ
 幣原外務大臣宛(電報)

英帝国會議出席ノタメ滞英中ノキング首相ト

移民問題及ビ日加親善關係ニツキ会談ノ件

第二〇〇号

(十一月十日接受)

往電第一九四号ニ関シ

八日本使加奈陀首相ト会谈シタルカ同首相ノ談話中参考トナルヘシト思ハルル点左ノ通り

一、移民問題ニ付今尚殘ル処ハ専門的ノモノニシテ自分モ詳シク承知セサルモ兩國政府ハ practically 二 agree シ居ルニ付引續キ現場ニ於テ決定スルヲ可トスヘシ尤モ加奈陀議會ハ来月九日ヨリ始マル処議會開会スレハ問題起ル惧アルニ付其ノ前ニ話ヲ付クルコトトシタシ

二、帝國會議ニ於テ外相ハ外交關係説明ノ際特ニ日本トノ親善關係ヲ重要視シ移民問題ノ如キニ付テモ日本ノ感情ヲ害セサル様措置スヘキコトヲ力説シ日本ニ對シ好意ヲ有スルコトヲ示セリ一体自分ニハ日英同盟破棄ノ理由判ラス加奈陀議會ニ於テモ之カ破棄ヲ主張シタルモノナシ米國ノ希望ニ応シテ破棄サレタル次第ナランモ吾人ハ将来トモ同盟關係存在當時ノ如キ心持ニテ協力ヲ續ケタシ

三、帝國内相互關係改善ノ為 Imperial Constitution 制定ノ如キハ之ヲ見合セ個々ノ問題ニ付協議スルコトニ帝國會議ニ於テ決定セリ

四、加奈陀ヨリ米國ヘ公使ヲ派遣スルコトナレルカ米國ヨリハ公使ヲ遣スコトナリ居ラサルモ将来ソノコトアリ

方法ニ依リ本件ヲ処理スル案ヲ作成セリ然レトモ右第一段外交ヲ涉ヲ実行スルニハ本省ノ御訓令ヲ受クルノ必要アリ他方加奈陀ニ於テ總選舉ノ結果政府ノ變更アリ次テ在晚領事宛拙電第四一號ノ通り首相「キング」氏ハ司法大臣「ラポアント」氏（前漁業大臣）及外務次官「スケルトン」氏ヲ伴ヒ帝國會議出席ノ為渡英セル為正式交渉ハ当分実行シ難キ場合トナレリ而カモ漁者側ニ於テハ来年度漁業鑑札下付ノ關係上急速運動着手ヲ希望セルニ付本官ニ於テ一応漁業局長「ファウンド」氏ニ面会ノ上内交渉ヲ試ミルコトトナリ十月二十七日右内交渉ヲ行ヒタリ其結果ハ本月四日付本官宛在晚領事宛晚機第三五號（大臣宛機密公第八二號）報告ノ通り漁業省當局トノ内交渉ニ依リテハ本件解決ハ困難ナルコト明カトナレリ他方漁者側ハ訴訟提起ノ研究ヲ進ムルコトトナリ漁者代表辻村ハ「トロント」市ニ赴キ同地在任知名ノ弁護士二名ニ鑑定ヲ依頼セリ

右鑑定ノ結果我方ニ勝訴ノ見込立タハ直チニ訴訟ヲ提起スルコト可然ト存スルモ右訴訟提起前又ハ進行中ト雖本省ニ於テ御許可有之ハ本官ヨリ文書ニ依リ領政府ニ對シ正式ニ交渉ヲ為シ度キ意向ナリ

テモ I shouldn't be surprised ト云ヘリ

尚本會談ノ際本使ヨリ日加關係ニ於テハ通商ヲ盛ニスル必要アリ又可能性アリト思ハルルニ付此ノ方面ニ努力シタシト述ヘタルニ對シ首相ハ全然同感ナリト云ヘリ
オタワヘ転電シ在米大使ヘ暗送セリ

一九六 十一月十五日

在オタワ松永總領事ヨリ
幣原外務大臣宛

B・C州ニ於ケル日系漁業制限問題ニ關シ意

見具申ノ件

機密公第八六號

（十二月十四日接受）

大正十五年十一月十五日

在オタワ

總領事 松永 直吉（印）

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

B・C州日系漁業制限問題ニ關スル件

本件ニ付テハ本年四月十六日付在晚領事宛大臣宛機密公第九三號ニテ委曲御了悉ノ通りナルカ右ニ關シ我對策講究ノ為過般當館ヨリ花輪官補晚香港坡ニ出張シ河相領事ト協議シタル結果別紙ノ通り第一段ニ外交ヲ涉第二段ニ於テ訴訟ノ

本件ニ關スル愚見左ノ如シ

（一）交渉ノ範圍ハ條約違反問題ニ限定シ度シ

歸化人ノ問題ハ本官ニ於テ之ヲ提起スル何等ノ根據無ク命令之ヲ提起スルモ先般會見ノ際漁業局長「ファウンド」氏ノ態度ニ徴スレハ先方ニ於テ之ヲ問題トセサルヘキヲ以テナリ而シテ條約違反問題ニ就テハ左ノ諸項攻究ノ価アリ
（1）本件ト日英通商航海條約第一条第二號トノ關係

（2）鯊魚藏業

鯊魚藏ハ漁業ニ非ス漁業トハ別個ニ純然タル一ツノ製造業ナルヲ以テ日本人ハ當然條約第一条第二號ノ適用ヲ受ケ内國民ト同様ノ待遇ヲ受ケサルヘカラサル処事實ハ鑑札受領者ハ英國臣民ニ限ルノミナラス其鑑札下付ニ當リテハ日本人ノ雇傭（白人ハ英國臣民ナラストモ自由ニ雇傭セラレ居ルヲ以テ第一条第三號トモ關係アリ）ヲ禁シ又日本人ノ投資ヲ禁シ居レリ

尤モ鯊魚藏業ハ鯊魚撈トハ別個ノ鑑札ノ下ニ同一人ニ依リ經營セラレ居ル実狀ナルヲ以テ先方ニ於テハ鯊魚藏モ漁業ノ一部ナリト主張スルヤ知レサルモ鯊魚藏ト漁業トハ全然別個ノ製造業ナリ

(四) 塩鮭製造業

鯊塩蔵ト同様其鑑札取付ケニハ英国臣民タルヲ要スルコト其投資及五〇%以上ノ日本人使用(第三号ニモ関係スルコト)ト同様ナリ)ヲ禁シ居レリ

(イ) 生魚仲買業(漁者ヨリ生魚ヲ買入レ罐詰業者又ハ塩蔵業者ニ売込ムモノ) 鑑札ノ取得ニハ英国臣民ナルコトヲ要スル由(法文上ハ明カナラス)ナルカ此ハ純然タル商業ニシテ第二号ノ関スル所トス

(ニ) 鮭罐詰製造業

右ハ規模モ相当大ナルヲ要シ現在ニ於テ日本人ノ関スル限リ事実上問題トナリ居ラサルモ塩鮭製造業同様日本人ハ鑑札取得及投資ニ付内国人ト同一ノ基礎ニ置カルヘキナリ

(三) 魚油及肥料製造業

右製造業ヲ営ムニハ漁業法第四三条ニ依リ漁業大臣ノ許可ヲ要スルコトトナリ居レルカ事実上日本人ニ鑑札ノ下付ヲ為サス又工場ノ就働モ禁シ居ル由ナリ

以上ノ諸項ハ我方ニ於テハ当然条約第一条第二号ノ適用ヲ受ク可キモノト主張シ得ヘキ処先方ニ於テハ先年清水総領

事ニ於テ塩魚業ニ付「ファウンド」氏ニ交渉シタル際ノ如ク(大正十年五月四日付在晚領事宛晚機密第一号大臣宛機密第五号参照)第一条第二号ハ一般的ニ内国民待遇ヲ規定シ居レトモ特種ノ産業ニ就テハ例外的ニ之ヲ自国民ニノミ保存シ得可シトノ見解ヲ採ルカ又是等ノ産業ハ漁業ト離ルヘカラサル関係ニアリテ漁業ノ一部ナリト主張ヲナスヤモ知リ難シ然レトモ是等ノ産業ハ漁業ト関係ハアレトモ別個ノ製造業若ハ商業トシテ当然条約第一条第二号ノ適用ヲ受クヘキナリ先方主張(「ファウンド」氏ノ清水総領事ニ対スル)ノ如ク日英条約ハ其第二四條ニ依リ最惠国主義ヲ基調トシ居リ本問題ニ付テハ第一条第二号ノ適用ナシトセハ結局同号ハ有名無実ノ空文トナル可シ

(2) 本件ト日英通商航海条約第一条第三号トノ関係

(イ) 鮭漁其他漁業

現在ニ於テハ漁業鑑札ハ白人ハ外国人モ一定ノ条件ヲ具備スルニ於テハ(帰化人ニ準スル者)之ヲ取得シ居レトモ日本人ニ対シテハ久シキ以前ヨリ帰化人ナラサル可ラサル事トナリ居レリサレト先般「ファウンド」氏ハ此点条約ニ抵触セハ凡テ漁業鑑札ハ英国臣民タルコトヲ要ス

トシテ以テ国際問題トナルコトヲ避クヘシト云ヒ居レルヲ以テ我方ヨリ正式ニ条約違反論ヲ提起スレハ先方ハ英国臣民ニ限ルコトニ規定ヲ改メ将来本項ニ関スル限リ第一条第三号違反問題ハ消滅スヘシ(尤モ之ヲ問題トシテ先方ヲシテ凡テ英国臣民タルヲ要スト改メシムルモ我方ニハ何等積極的利益無シ)

(ロ) 鯊塩蔵所使用人

右ハ本年度ヨリ漁撈ハ五〇%塩蔵ニハ executive 二名ヲ除ク外全部白人又ハ印甸人トナレリ「ファウンド」氏モ本問題ハ討議ノ余地アル旨認メ居レリ

(ハ) 塩鮭製造所使用人

少クモ五〇%以上ノ使用人ハ白人若ハ加奈陀印甸人タルヲ要ストナリ居レルヲ以テ五〇%範圍内ニ於テ(ロ)ト同様ナリ

(ニ) 魚油及魚肥料製造所使用人

右ハ全禁ナルヲ以テ(ロ)ノ塩蔵ト同様ナリ

右諸項ノ範圍ニ於テハ英国臣民ナラサル白人ハ自由ニ雇傭ヲ許サレ居ルヲ以テ明カニ条約第一条第三号違反ヲ以テ争ヒ得ヘシ(尚一般漁業ニ付巨額ノ米國資本投下セラレ居ル

ハ著名ナル事実ナルモ鑑札下付ニ当リ表面上ノ条件ハ白人英帝国臣民又ハ加奈陀会社ノ利益ノ為トアリ又現在事実上ハ日本人モ投資シ居ルニ付投資問題ニ付米國資本投下セラレアリトノ事実ヲ以テ直チニ第一条第三号違反ヲ以テ争フコトヲ得サルヘシ)

(二) 交渉ノ時期及方法

目下漁者団体ニ於テ訴訟準備中ニテ出来得ル限リ速カニ訴訟提起スルコトトナリ居リ本件条約違反問題モ訴訟中ニ包含セラルヘキモ訴訟前又ハ訴訟ノ中途ニ於テ機ヲ見テ正式交渉ヲ開始スルヲ可ナリト信ス只目下移民協約改締問題モ近ク協議開催セラルヘキニ付可成ニ問題ノ紛雜スルコトヲ避クル様致シ度シ

本件ニ関スル本官所見ハ右ノ通りナル所本省ニ於テ正式交渉ノ必要有之ト存セラルルニ於テハ前記条約違反事項ヲ列記シ文書ヲ以テ交渉スルコトト致シ度シ

右何分ノ儀御訓令ヲ仰ク

追テ前記本官所見ハ別紙河相領事ト花輪官補トノ間ニ協議決定セルモノト多少趣ヲ異ニスル点アリ右ハ其後当國政情ノ変化並ニ本官ニ於テ漁業局長トノ会談ニ依リ本件

ニ対スル漁業省当局ノ態度ヲ窺知シ本件攻究ノ結果ナリ
右本官所見ニ関シテハ河相領事ノ意見モ可有之ニ付同官
ヨリ進達アルヘキ意見御参照相成様致シ度シ

(別紙)

在オタワ松永總領事代花輪官補及在晚香坡河相領事

事務打合要領

(大正十五年九月十七日於晚香坡)

第一、「ビー・シー」州漁業問題

「ビー・シー」州ニ於ケル漁業問題ハ同州ニ於ケル排日問題ノ最モ顯著ナル一面ト云フヘク排日問題ノ根本対策カ纔ニ功ヲ長年月ノ後ニ期待シ得ヘキ望アルニ止マル事情ニ鑑ミ幸ニシテ本問題ノ差向キ落着ヲ見ル場合アリトスルモ立法手段並行政上ノ手心等ニ依リ再困難ノ立場ニ陥ル虞甚多キヲ以テ我方ニ取リ有利ナル根本的解決ヲ見ルコト至難ノコトト認ム乍去過去ニ於ケル当業者等ノ請願運動内密運動等カ何等目星キ成果ヲ奏セサリシニ顧ミ依然問題ヲ彼等ノ手ニ委シ置クニ於テハ予定ノ通り日系漁者ノ「ライセン」スハ今後十年間ニ又日本臣民ノ鯨漁雇傭ハ本年度限りヲ以テ全然消滅禁止ノ已ムナキニ立至ルヘキヲ以テ今後左記

第一段外交交渉第二段訴訟提起ノ方針ニ從ヒ之カ対策ヲ講スルノ必要ヲ認ム尤モ訴訟提起ノ結果ニ付テハ確實ナル見据付キ居ル訳ニハ非レトモ何レハ消滅ストセハ寧ロ「テーク、チャンス」ノ意味合ニテモ決行スルノ外ナカルヘク當業者ノ意見亦此ノ外ニ出テス

第一段 外交交渉

松永總領事本省ノ訓令ヲ俟テ開始ノコト而シテ我方主張ノ根拠ハ(一)日本臣民ノ使用禁止ニ付テハ日英通商条約第一条第三項 calling ニ関スル最惠待遇ノ規定此ノ外北米合衆國沿岸諸州ニ於ケル日系市民ト漁業トノ關係ニ付單純ナル使用人ノ場合ハ何等禁止セラレストノ闡込アルニ付此等取調ノ上右確實ナルニ於テハ之亦多少ノ利用ニ値スヘシ(二)日系漁者ノ「ライセン」削減ニ付テハ素ヨリ正面ノ問題トシテハ我方ノ関与スヘキ筋合ニ非レトモ領政府ノ注意ヲ喚起スル為參考迄申シ入ルルハ差支ナカルヘク其根拠ハ此等漁夫ノ大多數ハ帰化人ナル事情ニ顧ミ帰化法第三款日系出生市民ニ付テハ帰化人ノ地位ト比較シ同法ノ含ム精神漁業法第十五条 a 項 British Subject ノ文字ニハ何等ノ制限ナキ点及同法ノ規定スル漁業大臣ノ裁量ノ解釈以上ノ根拠ニ基

キ右両面ノ制限撤廃ヲ主張スヘキモ当面ノ必要ニ応スル為

第一步ニ於テ日本臣民雇傭漸禁通牒ノ実行中止並「ライセ

ンス」削減ニ関スル這般ノ漁業委員會ノ決議実行ノ中止方

ヲ要求シ然ル後第二步ニ於テ撤廃ヲ要求スヘク若シ此ノ際

先方ノ応酬振カ地方的政治上ノ理由ニ依リ領政府ノ現行方

針ハ結局州市民一般ノ意向ニ基クモノトシテ曩ニ行ハレタ

ル「ビー・シー」州漁業調査委員會ノ報告ヲ援用シ来ルニ

於テハ表面ノ議論ハ右報告ト日英条約乃至漁業法帰化法ト

ノ強力ノ問題ニ帰着スヘキモ結局妥協的解決方法トシテ第

三步ニ於テ(一)日本臣民使用問題ニ付テハ五〇%ノ維持漁区

制限ノ撤廃(二)日系漁業ノ「ライセン」削減問題ニ付テハ

現在ノ割当数及割当率ノ維持及「パス、セーン」禁止ノ

撤回ヲ主張ス何トナレハ使用人問題ハ右比率ヲ維持スルコ

トヲ得ハ漁業ノ現状ニ鑑ミ差シタル支障ヲ来サシメサル弁

法アリ將又鮭ノ漁獲高ハ漸次減少ノ傾向アル為實際上ノ問

題トシテ「ライセン」ノ總數ヲ減少スルノ必要アル趣尚

又「パス、セーン」ノ「ライセン」ハ漁撈カ漁撈ノ場

所河筋ヨリ河口、海上ニ遷ル今日殊ニ大量ノ漁撈ニハ右ニ

依ル外ナキ為塩蔵ト密接ノ關係アル等日系漁者ニ取リ重大

ナル利害關係アルヲ以テナリ

第二段 訴訟提起

日系漁者「ライセン」問題ニ付テハ我方申入レニ対スル先方ノ態度ヲ我方ニ取リ不利ナル見据付キ次第又若交渉ニ応シ来ル場合ハ不調ニ終ハリタル後使用人問題ニ付テハ交渉不調ニ終リタル後場合ニ依リ一併又場合ニ依リ分割提起ス訴訟提起ノ場合今日迄ノ研究ノ結果ニ付テ云ヘハ前述(一)漁業大臣裁量ノ問題(二)日本臣民ノ鯨塩蔵カ日英通商条約第一条第二項ノ適用ヲ受クヘキモノナリヤ第三項ノ適用ヲ受クヘキモノナリヤ尚又全然適用ナキモノナリヤ(三)投資ハ日英条約上当然ニ享受シ得ヘキモノナリヤ換言スレハ投資禁止ハ条約違反ナリヤ否ヤ等ノ諸点更ニ研究ヲ重タル必要アリ旁々交渉問題ニ付本省ノ指揮アリ次第晚香坡ヨリ本件當業者最高幹部ノ幹事タル辻村心一ヲ「オタワ」ニ派遣シ松永總領事指図斡旋ノ下ニ適當ノ弁護士ヲ物色セシメ同伴ノ鑑定及訴訟ノ準備ヲ大体結了セシメ何時ニテモ訴訟ヲ提起シ得ヘキ状態ニナシ置ク必要アリ

本信写送付先 在英大使、在晚領事

一九七 十二月九日

在ヴァンクーヴァー河相領事ヨリ
幣原外務大臣宛

B・C州ニ於ケル日系漁業制限問題ニ関シ意
見具申ノ件

機密公第三三四号

(十二月二十八日接受)

大正十五年十二月九日

在晚香坡

領事 河相 達夫(印)

外務大臣男爵 幣原 喜重郎殿

B・C州漁業問題ニ関スル件

本件ニ関シ客月十五日付在「オタワ」松永総領事発閣下宛
機密公第八六号ヲ以テ同官ヨリ委曲稟申ノ次第アリタル処
既ニ迭次同官並本官ヨリノ報告ニ依リ御承知相成ル通本件
四囲ノ状況悉ク面白カラス緊急逼迫ノ此形勢ヲ打開スルノ
希望ハ只領政府首腦者ニ対スル我方交渉ト訴訟提起トノ二
途ニ繫ル状態ニ有之訴訟提起ニ関シテハ曩ニ「オタワ」並
「トロント」ニ赴キタル漁者団代表辻村先般歸來其節本件
鑑定方依頼シ置ケル弁護士ノ意見書モ兩三日前同人手許ニ
接到セリ(別添参照)而テ漁者団一致ノ意向ハ弁護士ノ意

見書等ニ徴スルモ法廷ニ於テ公正ナル裁決ヲ得ハ勝訴ノ見
込十分ナルモ司直ノ嚴肅ニ至ツテハ必シモ信賴シ難ク或ハ
其結果敗訴ノ悲運ニ終ハルヤモ難計去迎此儘推移スルニ於
テハ其結果ハ敗訴ト同様ナルヘキニ付決然背水ノ陣ヲ布ク
ノ外ナシト云フニ有之随テ彼等ハ無言ノ裡ニ外交交渉ノ開
始アルヘキヲ期待シ且訴訟ト併進シ相俟ツテ好結果ヲ結フ
ニ至ラムコトヲ祈念シ居レルモノノ如ク見受ケラル多分數
日中ニ曩ニ意見ヲ徴シタル「トロント」市 Filley 弁護士ニ
依頼シ「オンタリオ」州ニ於テ訴訟ヲ提起スヘシ次ニ外交
交渉ニ関シテハ其範圍時期方法等ニ付詳細松永総領事ヨリ
稟申セラレ居ル処何等領政府議會等「オタワ」ニ於ケル諸
般ノ状況ニ付機微ノ点ニ亘リ考量ヲ加フルコトナク直チニ
卑見ヲ進達スルハ聊カ粗漏ノ感ナルキニ非レトモ右交渉ノ範
圍ニ付何等御参考迄左ニ卑見申進度シ

正式交渉ノ範圍ヲ条約違反問題ニ限定セラルハ尤ノコト
ト被存カ右ノ如キ正式交渉又ハ法廷ニ於テコソ日本臣民タ
ル日本人ト帰化英國臣民タル日本人トノ間ニ截然タル區別
アルヘキモ当國人一般ノ社会觀念ニ於テ日本人トハ其帰化
人タルト否トヲ區別スルコトナク日本人種ニ属スル總テノ

人ヲ指ス例ヘハ過般來ノ「ルミュー」協定改訂交渉中ニ於
テモ帰化人ノ妻子呼寄ニ関シ先方ヨリ協議ノ意向ヲ申入ア
リ將又出生日系兒童成人後ニ於ケル妻呼寄ノ如キ加奈陀側
ノ關スル限り当然国内法ノ範疇ニ属シ交渉ノ範圍外ナルヘ
キニ拘ハラズ彼我交渉ノ一目的トナリ居ルカ如キ好箇ノ例
証ニ非ルヘキカ尚本件關係日本人ハ使用人ノ多數ヲ除キテ
ハ(勿論此内ニモ帰化人アリ)殆ト帰化人(所謂二重国籍
者多數ヲ占ム)ニ有之從テ帰化人關係ノ問題ハ実質ニ於テ
甚重要ナル地位ヲ占ムルモノニ有之就テハ素ヨリ正式交渉
ノ方法ニ依ルヲ得サルモ何等カノ方法ヲ以テ先方ノ注意ヲ
喚起セラルルニ於テハ非公式交渉ノ端緒ヲ開クコトトモ相
成ルナキヤ

次ニ条約違反ニ關スル各項ニ付テハ

(一)、漁業ト漁獲物ノ加工業トヲ區別シ後者ヲ別個獨立ノ一
製造業ト看ルコトヲ得ヘキヤ否ヤハ其加工ノ程度ニ依ル常
識判斷ヲ標準トスル外ナカルヘキモ加奈陀漁業法ノ關スル
限り別個ノ製造業ト斷スルコトヲ得ヘシ其理由左ノ通

(イ) 鯿、鮭、塩藏「ライセンス」ハ共ニ其漁撈「ライセン
ス」ト別途ニ発給シ居レリ塩鯿ノ如キハ漁撈者ト塩藏者

トハ同一人ニシテ自己ノ漁獲物ヲ直チニ付近「キャン
プ」ニ陸揚シ塩藏スルモノナルヲ以テ一見塩藏ハ漁撈ノ
一延長ニシテ一括シテ漁業ノ実体ヲ成スモノナリト云
フヲ得ヘキカ如キモ塩鯿ノ如キハ製造業者自ラ漁撈ヲ行
フコトナク漁夫又ハ仲買ヨリ買取り之ヲ塩藏シ居レルモ
ノアリ右ノ如キ場合両者ハ明ニ別個ノ事業ニシテ後者ヲ
以テ漁業ト云フカ如キハ漁業ノ通念ニ合セサルヘシ漁業
法第二条 Fishery ノ定義ニ付テ見ルモ

“fish” includes shell fish, crustaceans and marine
animals; “fishery” means and includes the area,
locality, place or station in or on which a pound,
seine, net, weir or other fishing appliance is used,
set, placed or located, and the area, tract, or stretch
of water in or from which fish may be taken by
the said pound, seine, net, weir or other fishing
appliance, and also the pound, seine, net, weir, or
other fishing appliance used in connection there-
with.

ト有之塩藏設備ヲ以テ漁撈設備ト云フヲ得サルヘシ況ン

ヤ罐詰業、魚油、魚肥製造業ノ如キハ漁撈ト相去ル遠ク別個ノ事業ニシテ寧ロ一般罐詰業又ハ製油業等ト同列ニ入ルヘキ製造業ト云ハサルヘカラス仲買業ノ如キ殊ニ然リ(四)若此等事業モ亦漁業ノ一部ナリト強弁スルトセハ現ニ鮭罐詰製造工場ニ於テ多数支那人ノ使用ヲ許シ居レル事実ヲ説明スルコト甚困難ナルヘシ

(二)、以上各種製造業仲買業ニ関シテハ之カ許可ヲ英国臣民ニ限定セラレ居ルモ日本臣民ノ内国民待遇ニ関シテハ之ヲ禁止スルノ法規ヲ設ケタルコトナシ且日本臣民ニシテ之カ「ライセンス」下付願出ヲ為シタル実例ナシ右ハ漁業官ニ於テ仮令願出ヲ為スモ取上ケサルヘキ口吻ヲ漏シタルヤノ趣ナリシ為ナリ故ニ今後願出ヲ禁止セラレタル実例ヲ作ラサル限り直チニ正式交渉、又ハ法廷ニ於テ条約違反トシテ先方ニ対スルコト困難ナルヘシ但シ条約(從テ日本条約法)ノ此点ニ関スル先方ノ解釈ヲ明確ニスルコト先決問題ナルヘシ

(三)、投資問題ニ付テハ既ニ明ニ之ヲ禁止シ居レルヲ以テ(本年四月十六日發機密第九三號拙信添付C号付屬参照)直チニ条約違反タルコトヲ指摘シ得ヘシ(因ニ加奈陀漁業

事項七 ソ連邦通商代表部設置問題

一九九 一月二十二日 在浦潮渡辺総領事ヨリ
幣原外務大臣宛(電報)

在東京商業代表部事務開始ノ公告ニツキ報告

ノ件

第三一號

(一月二十三日接受)

極東革命委員会ハ二十二日県機關ニ大要左ノ通告ヲナセリ

在東京「ソヴィエツト」商業代表部事務開始ニ付官公私設機關及企業並ニ個人ハ現行法令ニ基キ日本ニ於ケル商品ノ輸出入ニ関シ予メ同代表ノ同意及認可ヲ受ケ交渉取引ヲ為スヘシ

右ニ伴ヒ Okardaliles Daligostorg ハ在本邦各地出張所ヲ一月二十日限り閉鎖シ爾今一切ノ業務ハ右通商代表部ヲ經テ行フ旨夫々公告セリ
莫斯科、哈爾濱ヘ郵報ス

(欄外記入)

本電(哈府發大臣宛第一四号モ同様ナリ)ノ内容ヲ外務省ニテ公表スルトキハ本問題ニ対シ帝國政府カ承認シタルモノナ

七 ソ連邦通商代表部設置問題 一九九 1100

ニ対スル米國資本ノ投下額昨年度ニ於テ約六百万弗ノ由(四)、使用人問題ニ付テハ前項拙信ノ通

本信寫送付先 在オタワ總領事

編註 別添省略

一九八 十二月二十二日 幣原外務大臣ヨリ
在オタワ松永總領事宛(電報)

ルミュー協約改訂商議ノ基本方針ニツキ訓令

ノ件

第二八號

ルミュー協商改訂ハ我方ニ於テモ出来得ル限り速ニ終局セシメ度キ希望ナルニ付其含ニテ御取運ヒアリ度ク機密第八〇號貴信打合事項(二)ハ移民ヲ一人テモ多ク送り度キ底意ト取ラレ我方ノ重キヲ置ク他ノ主張ニ惡影響ヲ及ボス虞アルニ付矢張往電第二〇號ノ二ノ(ハ)及四ニ依ラレ度シ
尚打合(ハ)ハ日本ニ於ケル再渡航旅券下付ノ方針トシテ近ク滞在期間一ケ年ニ短縮セラルルヤモ知レサル旨貴方ニ於テ再渡航証明出願者等ニ対シ夫レトナク注意スル程度ニ留メ置カレ度シ

在英大使及晚香港ヘ暗送アリ度シ

ルヤノ誤解ヲ与フル虞アルニ付貿易代表權限問題落着迄發表方見合ノコトト致シタシ 通商第二課 坂根(印)

1100 二月一日

幣原外務大臣ヨリ
在浦潮渡辺総領事宛(電報)

交渉中ノ協議成立スルマデ代表部ノ設置ヲ承

認セザル旨通報ノ件

第二五號

貴電第三一號ニ関シ

通商代表部設置ニ関シテハ「コップ」大使ヨリノ申出ニ依リ目下交渉中ナルカ「ヤンソン」ヲ大使館商務參事官トシテ之ニ外交官ノ特權ヲ認ムルモ商取引ノ当事者トナラサシメス商取引ハ別ニ右特權ヲ有セサル貿易代表部員ヲシテ全然日本法規ノ下ニ於テ之ニ当ラシメ其ノ責任ヲ負ハシムルノ趣旨ニテ交渉中ニテ大体右ニテ妥結ヲ見ルモノト考ヘラルモ右協議ノ成立スルマテハ代表部ノ設置ヲ承認セサル筈ニ付右ニ御承知ノ上御見込ニ依リ可然当局ヘ申入レ置カレ度シ